Ville de Lancy
République et canton de Genève
Associations des Intérêts de Lancy

LE LANCÉEN

mars 2016
N° 311
53e année
Mensuel d'information
Tirage 15850 exemplaires
Distribué à tous les ménages de Lancy

On brûle le Bonhomme Hiver à Lancy

Fêtons l'arrivée du printemps!

Voir articles en page 7

125ème anniversaire de la Musique de Lancy

Une jeune dame de 125 ans
Cette année, La Musique de Lancy fête ses cent vingt-cinq ans d'existence. D'abord fanfare puis harmonie, celle-ci est associée depuis toutes ces années aux événements, des plus anodins au plus exceptionnels, qui ont jalonné l'histoire de la commune de Lancy.

Pour marquer cet anniversaire, plusieurs manifestations seront organisées. En fin d'année, un concert souvenir, dont le programme sera constitué d'œuvres marquantes, déjà interprétées dans le passé par la Musique de Lancy et choisies par les musiciens eux-mêmes; comme pour regarder en arrière, se remémorer quelques temps forts et rendre hommage à nos aînés et prédécesseurs. Ensuite, notre anniversaire débordera sur 2017. Nous avons approché le jeune compositeur britannique, Darryl O'Donovan qui composera une œuvre originale et magistrale qui réunira: la Musique de Lancy, La Musique de La Croix-Bleue de Genève, Les Ateliers Lyriques de La Chaux-de-Fonds, des instruments à cordes, deux solistes et **des chorales d'enfants de Lancy**, Beau prétexte au rassemblement de musiciens d'âge, de styles et de cultures différents pour une communion musicale grandiose sur le thème que l'on pourrait résumer ainsi_

Mon pays
c'est la rivière qui relie deux rives
c'est la montagne qui relie deux vallées
c'est la frontière qui soude deux pays
c'est le lac qui recueille la pluie venue d'ailleurs
ce sont les instruments, tous différents tous ensemble
qui font la musique de mon pays

Thème rassembleur qui est transposé dans les étoiles par le compositeur et qui sera baptisée:
"Ophiuchus"

Pour plus de renseignement:
T 079 308 14 44
c.e.surdez@bluewin.ch
www.musiquedelancy.ch

Sommaire

Culture 2
Parents&Enfants 6
Vie associative 9
Instantanés 15
Mairie infos 16
Sports&Loisirs 22
Mémento 24

Conférence

APES
Association de parents d'élèves de l'école Le-Sapay

Une nouvelle école, une nouvelle association de parents d'élèves... et une première animation sous forme de conférence sur les devoirs scolaires. *Page 6.*

Autrefois Genève

Nostalgie, nostalgie! Tous les mois, Autrefois Genève présente ses derniers films et reportages dans la rubrique de l'Association Lancy d'Autrefois. *Page 9*

Mairie infos, en bref

Ce mois-ci, on s'intéresse, entre autres, à la politique communale en matière de développement durable, le service de la culture et de la communication et le dernier petit-déjeuner des entreprises. *Pages 16 et suivantes.*

Concerts de Lancy

Ballets

Samedi 12 mars 2016 | 20h00
Dimanche 13 mars 2016 | 17h00
Aula de Saussure, Petit-Lancy (Vieux-Chemin-d'Onex 9):
Comnpagnie Rim'Danse sous la direction de Béatrice Nauffray.
Ballets classique, moderne, hip-hop, jazz

Jazz Standards

Vendredi 18 mars 2016 | 20h30
Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28): Vintage Jazz Quartet
Michel Bovey, piano; Willy Gerber, trompette; Roger Vaucher, contrebasse; Georges Donnier, batterie.
"guest stars": Virginie Kunzi, chant et Christian Metraux, guitare
Programme: standards et evergreens de Duke Ellington, Cole Porter, George Gershwin, Louis Armstrong, Cat Power, George Shearing...

Jazz – Hommage à Bill Evans

Samedi 19 mars 2016 | 20h30
Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28): HEMU Jazz Lausanne présente: Andrew Audiger Sextet
Andrew Audiger, piano; Erwan Valazza, guitare; Arthur Donnot, sax ténor; Clément Meunier, clarinette; Louis Bourhis, contrebasse; François Christe, batterie.

En 30 ans de carrière, Bill Evans a révolutionné l'approche du piano Jazz, particulièrement en trio. Son jeu est subtile, audacieux, et d'une extrême sensibilité. Il a inspiré tous les musiciens lui succédant. De tous ses enregistrements, Andrew Audiger a choisi de rendre hommage à l'album "You must believe in spring" (titre d'une célèbre composition de Michel Legrand tiré du film "Les demoiselles de Rochefort"). L'idée est de réarranger les morceaux pour un sextet d'une couleur plus moderne, sans imiter l'inégalable opus de Bill Evans. Un voyage coloré et poétique"

Jazz

Dimanche 20 mars 2016 | 17h00
Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28): Bazar Quintet
Françoise von Arx, sax alto; Laurent Gautier, sax ténor - flûte; Philippe Gauthier, piano
Michel Bourquin, basse électrique; Michaël Tschamper, batterie.

L'orchestre a débuté en 1994 en étant présenté comme un nouveau groupe d'anciens AMéRiens, fanfarons et rockeux habitués des caves, abris et bords de trottoirs en tout genre, jouant à sa façon des standards de jazz. Les premiers échanges avec le public varié de diverses scènes telles que la fête de la musique, les Ponts de St-Gervais, le Kiosque des Bastions, etc., sont très positifs. Bazar reprend des arrangements enregistrés à l'origine par les plus grands musiciens qui ont fait l'histoire du jazz tels que Herbie Hancock, Miles Davis, Th. Monk, Charlie Mingus, Wayne Shorter, etc., ainsi que des compositions de musiciens actuels dans le même style (Kenny Barron, Tom Harrel). A l'exception du pianiste et du batteur, la formation est la même depuis 1997, avec pour résultat une plus grande connivence et un vrai son de groupe.

Concert

Vendredi 25 mars 2016 | 20h00
Eglise Notre-Dame-des-Grâces, Grand-Lancy (av. Communes-Réunies 5): Orchestre Praeclassica sous la direction d'Ahmed Hamdy
Programme: J. Haydn (Les Sept Dernières Paroles du Christ en Croix)

Concert

Vendredi 8 avril 2016 | 20h00
Eglise catholique chrétienne de la Sainte-Trinité, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 2): Ensemble Soleil
Kevin Brady et Catherine de Siebenthal, violons; Françoise Baud, alto et Karl Kühner, violoncelle; Virginie Olsson, hautbois et Olivier Fleury, basson.
Michelle Schaffter, clavecin
Programme: oeuvres de compositeurs baroques et classiques (Purcell, Telemann, Vivaldi, Bach, Haendel...)

Jazz – Hommage à Anita O'Day

Samedi 9 avril 2016 | 20h30
Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28): HEMU Jazz Lausanne présente: Priscilla Formaz Quartet; Chant: Priscilla Formaz; Piano: Andrew Audiger; Contrebasse: Virgile Rosselet; Batterie: Lukas Briner
Longtemps boudée par le public européen, comme si la blancheur de sa peau lui interdisait l'accès au monde du jazz, Anita O'Day mérite sans conteste sa place au panthéon des grandes voix américaines grâce à son sens rythmique exceptionnel et son scat hors pair.

Concert-Sérénade

Dimanche 10 avril 2016 | 17h
Eglise de la Sainte-Trinité, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 2): DUO
Claude Régimbald, flûte & Alessio Nebiolo, guitare
Programme: Oeuvres de B. Bartók, Ravi Shankar,...

Michel Bovey

Org.: GCL - cp 105 - 1213 Petit-Lancy 2, www.concertsdelancy.ch

(culture&rencontre)

Cours

langues, arts, culture, développement personnel, corps, informatique.

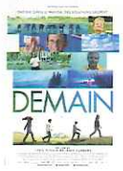
Exposition des élèves des cours d'arts 2015-16

du 2 au 6 mai 2016, hall du rez-supérieur, entrée libre dans les horaires d'ouverture du Collège de Saussure, vernissage le lundi 2 mai à 20h30.

Cinémas

CinéSaussure

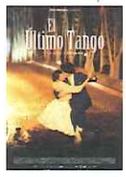
mardi, 19h, aula du Collège de Saussure. CHF 11.- (Cinépass CHF 10.-, avs CHF 9.-, collégiens CHF 6.-)



> mardi 22 mars
sous réserve de modification

> mardi 5 avril
sous réserve de modification

> mardi 12 avril
Festival international du film oriental



> mardi 19 avril
précédé par une démonstration tango des élèves du cours culture&rencontre
sous réserve de modification

CinéKid

> mardi, 16h45, aula du Collège de Saussure. CHF 9.- (différentes possibilités d'abonnement)

> mardi 5 avril
55min, dès 4 ans, vf

> mardi 19 avril
79min, dès 6 ans, vf

> mardi 3 mai
103min, dès 6 ans, vf

Collège de Saussure
1213 Petit-Lancy
www.culture-rencontre.ch

"Espace, espaces" à la Ferme de la Chapelle

Que voyons-nous réellement, comment ramener au plan du dessin la troisième dimension, qu'est-ce que l'espace-temps et comment représenter son origine? Ces questions philosophiques et cosmologiques parcourent les œuvres des trois artistes de cette exposition à la galerie la Ferme de la Chapelle, intitulée "Espace, espaces", à voir jusqu'au 24 mars prochain.

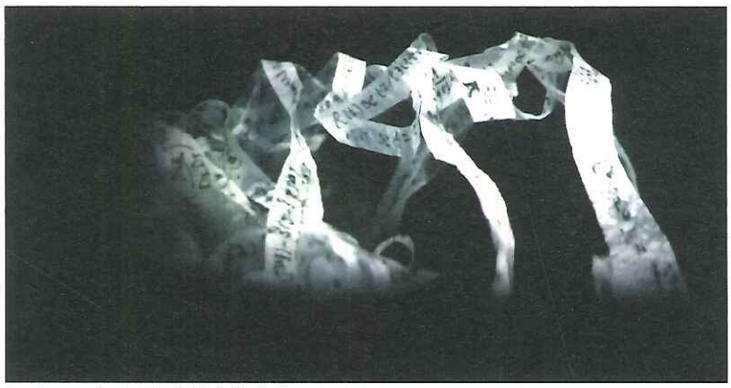
Dessins d'Isabelle Schiper

Sensation visuelle, perception, espace mental, le travail de **Virginie Otth** prend racine dans la réception du réel en se nourrissant des textes philosophiques qui ont analysé le processus de l'appréhension de notre environnement, matériel et conceptuel. De la photographie à l'image mouvante du cinéma, du concept abstrait à l'installation, elle a développé les diverses facettes de ce qui nous relie au monde par le regard. Elle s'intéresse tout autant à l'image que nos sens et notre cerveau transforment qu'à la mécanique même de la vision, lentilles, lumières, couleurs. Pour cette exposition, elle a pris comme point de départ l'image d'un espace anéchoïque, c'est-à-dire isolé phonétiquement par du feutre sombre. Elle en a fait trois œuvres qui dialoguent par la forme, les couleurs et par des jeux de reflets. L'installation *Versions d'un espace_01* propose de disloquer la perspective en accumulant simultanément différents points de vue, par la superposition de photos monumentales, de verres et de miroirs. Cet espace est reconstitué par une photographie de petit format, exposée dans un cadre qui rappelle les écrans et renvoie à la représentation traditionnelle en peinture, *Mental_view*. Toute la salle se retrouve ensuite basculée en une image bidimensionnelle par le biais d'un miroir noir, *Allusion*, qui renvoie une représentation virtuelle de l'installation.

Isabelle Schiper concentre dans ses dessins l'énergie de l'explosion et de la transformation. Univers flottants, rayonnements éblouissants, matière en expansion sont représentés trait par trait que l'artiste pose sur le papier avec une application soutenue. Cette lenteur du faire crée une tension forte et maîtrisée qui s'accompagne d'une ambiguïté dans la perception de la part du spectateur. Le regard hésite entre le rendu séduisant et ordonné des lignes, colorées ou sombres, et un sentiment de danger qui semble planer autour de cette perfection. L'artiste joue avec cette ambivalence pour restituer un message multiple qui oscille entre l'attrait et l'inquiétude, la stabilité et l'entropique. Chaque dessin constitue un univers en soi, cueilli à l'instant même de sa mutation et dégageant par là un potentiel énergétique cristallisé dans un instantané. Qu'ils soient paysage étrange ou explosion, chaque dessin offre cette fragilité de l'éphémère que lui confère le traitement par lignes laissant une large part au blanc du papier, ce qui lui donne corps dans la composition. De la documentation glanée au fil de ses recherches au croquis qui précède chaque série, Isabelle Schiper avance pas à pas dans son travail qui doit s'apprivoiser avant de dévoiler ses secrets.

L'interrogation sur l'origine, sur la relation espace-temps et ses représentations sont des thématiques qui traversent l'œuvre de **Yuki Shiraishi**. Cette exposition constitue la première étape d'une recherche que l'artiste a menée sur plusieurs années et qui va se poursuivre par la réalisation d'une sculpture monumentale. La curatrice indépendante Michèle Vicat qui l'a accompagnée dans ce processus a été frappée par les liens formels que ses premiers croquis tissent intuitivement avec le modèle de l'univers en expansion, raison pour laquelle elle a approché le projet art@CMS, coordonné au CERN par Michael Hoch, qui a pour but de créer des passerelles entre l'art et la science. Grâce à ce programme interdisciplinaire, l'artiste a initié un enrichissant dialogue avec le physicien John Ellis, ce qui lui a permis d'aboutir à la forme finale de la sculpture monumentale qui sera réalisée en acier inoxydable. En forme d'entonnoir de plus de 8 mètres de longueur, cette œuvre intitulée *Past Present Future Present* sera posée à même le sol, son pavillon faisant face aux spectateurs dont il capturera les reflets pour les plonger dans les profondeurs mystérieuses d'un interminable tuyau. Un prototype réalisé par la Kunstgiesserei de St-Gall est présenté ici, accompagné par une série de dessins – intitulés Dimension et inspirés des simulations de surfaces mathématiques – qui ouvrent une fenêtre intemporelle par leurs fonds dorés et leurs volutes infinies. La version philosophique et mythique de l'origine du monde complète cet ensemble par une installation vidéo dans laquelle on voit se déliter lentement des longs phylactères sur lesquels l'artiste a transcrit plusieurs versions de la création de l'univers dans leurs langues originelles ainsi que des formules algébriques. Tel des rubans d'ADN tourbillonnant dans une eau sombre, ces écrits nous rappellent que l'art apporte depuis la nuit des temps une réponse plastique et métaphorique aux mêmes questions que la physique et les mathématiques cherchent à résoudre par le raisonnement.

NK



Randomgonies de Yuki Shiraishi, vidéo

Rendez-vous autour de l'exposition

> **Dimanche 13 mars à 15h:** "Patagonia Speech", performance de Vincent Barras inspirée de la vidéo de Yuki Shiraishi. Improvisation sur l'origine de la parole.
> **Mardi 15 mars à 20h:** Ciném'artistes. Projection de films d'artistes contemporains en résonance avec la thématique de l'espace.

Bibliothèque municipale de Lancy

Bande-dessinées adultes, des nouveautés à profusion!

Coups de cœur de Larry Sarrasin, bibliothécaire

Esmera / VINCE & ZEP
Glénat, 2015

Sous le coup de crayon de Vince, cette bande dessinée peut prétendre à rentrer dans les grands noms du genre érotique. Une création à ne pas mettre entre toutes les mains, bien entendu.

On appréciera le dessin de Vince qui donne vie à Esmera, jeune femme élevée dans l'Italie catholique durant la seconde moitié du 20e siècle. Femme, Esmera se découvre le "pouvoir" de se changer en homme et vice-versa au sortir d'un acte sexuel. Mêlant situations rocambolesques et réflexion sur le changement de sexe, cette BD se lit presque toute seule. A noter le rôle de Zep en tant que scénariste.

Pas mon genre! / Yatuu
Marabout, 2015

Bande dessinée fraîche et comique, "Pas mon genre!" raconte les péripéties d'une jeune adulte à la fin de ses études. Préférant les jeux vidéo aux poupées, le pantalon/t-shirt à la robe, les plats surgelés à la bonne cuisine, Yatuu se démarque par sa "non-conformité" au genre féminin.

Cette bande dessinée, légère et hilarante, traite à sa manière de la fameuse théorie du genre et de la vision de la place de la femme dans notre société. Par son œuvre, l'auteure démonte les stéréotypes, souvent futiles et superflus, attribués aux femmes.

Le Galop du silence / Derib
AS Création, 2015

Dans cette œuvre touchante, Derib fait une place large au Jura, aux chevaux et, plus particulièrement, au Marché-Concours de Saignelégier. Véritable ode au pays chevalin qu'est le Jura, notamment par sa race des Franches-Montagnes, l'auteur nous invite à découvrir un sujet qui lui tient à cœur, ainsi que son attachement au canton.

Avec son coup de crayon particulier et soigné, cette bande dessinée fait honneur à toutes les autres créations signées par Derib, en passant de "No limit" à "Jo". Une œuvre à lire, surtout si l'on aime les chevaux et le Jura.

Hello Fucktopia / Souillon
Ankama, 2014 – maliki.com

Avec "Hello Fucktopia", Souillon signe le préquelle de son fameux web-comic "Maliki", très populaire chez les adolescents et jeunes adultes. D'ailleurs, l'auteur amorce avec cette œuvre un détour par la bande dessinée noire et au contenu plus adulte.

Le synopsis nous présente Mali, jeune étudiante à l'Université de Paris et grande amatrice d'alcool. Légèrement borderline, la jeune adulte traverse une période de doute qui la conduira à une remise en question de sa vie. Avec succès?

C'est en tout cas une œuvre à découvrir, que l'on pourra prolonger par la lecture de sa bande-dessinée sur son blog.

Bricolages de Pâques

Venez fêter Pâques avec nous! **Les bibliothécaires proposent aux enfants** un atelier de création de marque-pages en coin le **mercredi 23 mars 2016 entre 10h30 et 11h30, ainsi que de 15h30 à 16h30.** Réservation obligatoire pour cette activité: merci de vous inscrire à la bibliothèque ou d'appeler au 022 792 82 23.

Bibliothèque Municipale de Lancy
70, route du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy
Isabelle Andrey, responsable
Tél. 022 792 82 23 – www.lancy.ch

Inscription gratuite.

Les horaires de la bibliothèque sont:

Mardi	de 15h.00 à 20h.00
Mercredi	de 10h.00 à 12h.00 et de 14h.00 à 19h.00
Jeudi	de 15h.00 à 19h.00
Vendredi	de 15h.00 à 19h.00
Samedi	de 10h.00 à 12h.00

Congés de Pâques

En raison des Fêtes de Pâques, la bibliothèque sera fermée du vendredi 25 mars au lundi 28 mars 2016, inclus.
La réouverture sera le mardi 29 mars, à 15h00.

mady coiffure
Pl. des Ormeaux 2
1213 Petit-Lancy
t. 022 792 25 96

BATEC
Bureau d'Assistance Technique pour Etudes et Construction
Bureau d'ingénieurs civils
6, chemin du Repos - 1213 Petit-Lancy - Tél: 022.793.73.81 - Fax: 022.793.73.91 - Mail: batec@batec-ge.ch

Auto-Moto école des Ormeaux
Michel Zemp Natel 079 625 07 90
Daniel Mauris Natel 079 611 57 57
Jean-Daniel Zumsteg Natel 079 217 55 55
Fabrice Gadilhe Natel 078 652 79 59
022 793 7 222 www.ormeaux.ch
Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy

BOSSON
Jean-Marie Bosson
Votre Artisan Chauffagiste
079 / 800 68 27

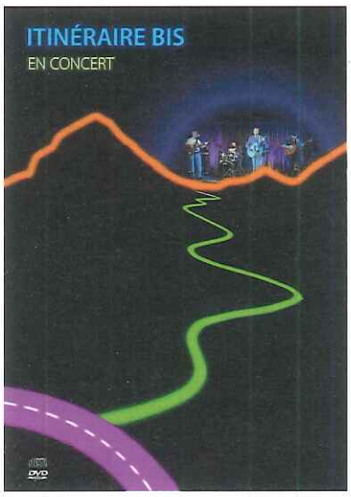
FLYERS Services
Journal de Clubs
Programmes pour manifestations
Mise sous pli
Divers papeterie
1bis, rue des Grand-Portes 1213 ONEX
Tél. 022 792 43 57 Fax 022 792 44 62
Email : flyers.services@bluewin.ch

Impôts déclaration pour particuliers, indépendants et PME
On s'occupe de tout!
g.e.stion-et-compta@bluewin.ch / 079 240 80 57

Chez Bastian
Snack Brasserie
Ouvert
soir et week-end
sur réservation
min. 10 personnes
13 avenue du Petit-Lancy
1213 Petit-Lancy
022/525.57.57
Horaires
du lundi au vendredi
6h30 - 19h00
Samedi et dimanche
fermé

DG Concept
Transformation cuisine et sdb, parquet, peinture, carrelage et terrasse
dg2404@bluewin.ch Tél. 079 240 80 57

Itinéraire(s) Bis… Groupe Lancéen… Sortie de son CD-DVD…



Itinéraire Bis: à la vue de ce nom bucolique, c'est comme une envie de sortir des grands axes routiers… de prendre son temps… s'arrêter et s'étendre à l'ombre d'un olivier accompagné par le chant de quelques cigales…

Au fil de nos chansons, vous emprunterez avec nous ces petites routes secondaires, ces chemins de terre battue, ces sentiers de montagne où il règne comme une certaine douceur de vivre et des paysages invisibles, des sons inexistants le long des autoroutes…

Ces quinze chansons composées par **Christian Vuissa** sont chacune à leur tour une pièce de ce puzzle formant le patchwork de nos existences où se mélangent tour à tour cieux dégagés et grands orages.

Cet opus, né sous l'impulsion de Gabriel De Los Cobos, a été enregistré lors d'un concert en public le 12 décembre 2014 dans la très belle salle de "La Plage" de Marignac, au Grand-Lancy. Il s'en est suivi naturellement de son baptême lors d'un vernissage le 14 décembre 2015 au "Parc Chuit". Grande soirée partagée avec un peintre de talent exposant ses toiles, **Michel Dongois**.

Notre premier bébé, cette petite galette est la pierre angulaire témoignant de notre existence et de son style; nous en sommes fiers comme tout parent, évidemment…

Une belle histoire

Itinéraire Bis, c'est une belle histoire de quinquas, voire même de sexas. La vigne tardive donne aussi de bons crus… Cette idylle voit le jour au début de l'année 2008 à la croisée de nos envies musicales, dans un local de répétition au Petit-Lancy. **Gabriel De Los Cobos**, aux guitares synthétiseur, **Gilles Valliquer** à la basse et contre-chant ainsi que **Gérard Dubois** à la batterie, en sont les piliers qui en décorent habilement les mélodies. Ils étaient déjà membres d'un groupe qui tournait depuis longtemps. Les aléas de la vie ont fait que certains de ses membres ont choisi d'emprunter d'autres voies.

Soudés par de forts liens d'amitié, ces trois mousquetaires orphelins, cherchèrent naturellement à donner un nouvel élan à l'envie de se faire plaisir derrière leurs instruments. Fort de cette bonne base rythmique vint alors s'y greffer le p'tit dernier (mais pas le plus jeune…), Christian Vuissa. Avec ses quelques ritournelles suspendues aux portées d'un nouveau souffle, Christian cherchait la mesure sur sa guitare et son dictionnaire de rimes. Il ne restait plus qu'à nous rencontrer…

Cette sauce musicale a tout de suite généré l'envie de faire un bout d'expérience ensemble. Ensemble, mais pas n'importe comment, sans stress ni pressions pour atteindre rapidement un but de réussite commerciale, tout en prenant surtout la vie comme elle vient. C'est de là qu'est issu le nom rassembleur d'un besoin commun de prendre les Itinéraires-Bis, en partageant cette passion avec un auditoire, dont nous espérons que vous ferez partie en nous écoutant, en venant nous rencontrer…

Allez déjà nous rendre visite sur notre site:
http://www.itineraire-bis.ch
Contact: christian.vuissa@span.ch

Christian Vuissa

Exposition des artistes lancéens

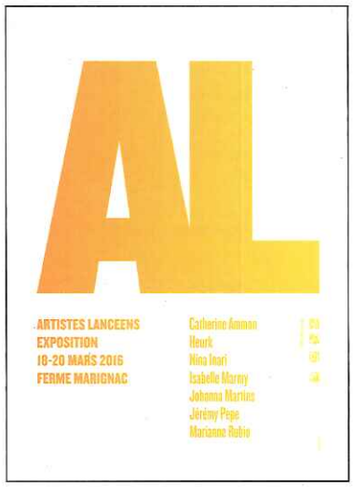
Venez découvrir, à l'occasion de cette 12ème édition, les travaux des artistes lancéens sélectionnés cette année:

> Catherine Ammon, peinture
> Heurk, graffiti
> Nina Inari, peinture
> Isabelle Marmy, peinture
> Johanna Martins, travail sur toile
> Jérémy Pepe, photographie
> Marianne Rubio, collage, dessin et peinture

Vous êtes attendus nombreux du 18 au 20 mars, à la Ferme Marignac (avenue Eugène-Lance 28, 1212 Grand-Lancy), pour rencontrer les artistes et découvrir leurs univers.

Vernissage: vendredi 18 mars dès 18h, avec le Vintage Jazz Quartet
Horaires de l'exposition: samedi 19 et dimanche 20 mars de 14h à 18h.

Pour en savoir plus:
T 076 570 09 52
I www.lancy.ch



Le Fonds d'art visuel de Lancy, œuvre après œuvre (3)

Sabine Tholen (1974)

(Vit et travaille à Genève)

Suite à un concours d'artiste coordonné par l'entreprise Losinger et la Ville de Lancy pour aménager un square de la commune, le projet de Sabine Tholen a été sélectionné. Un sobre banc de béton est implanté en bordure d'allée, côtoyant les arbustes des plates-bandes. Un riverain y a nonchalamment oublié ses jumelles, posées dans leur boîte en cuir, la lanière serpentant sur la surface du banc. Il s'agit d'un ancien modèle, qui se dénicherait dans un grenier ou une brocante. Celui qui essaye de les toucher ou de s'en saisir réalise alors que les *Jumelles* sont en métal et indissociables du banc. C'est à la fois une sculpture et une installation.

L'artiste fait référence au film *Fenêtre sur cour* (1954), d'Alfred Hitchcock, où James Stewart incarne un reporter photographique immobilisé chez lui par une jambe cassée, et qui s'ennuie mortellement. La configuration de son appartement, donnant donc sur une cour, lui offre le spectacle de la vie intime de son voisinage: la danseuse de ballet et ses soupirants, le jeune couple nouvellement installé, le musicien et son piano. D'abord amusé et diverti, la disparition soudaine de la femme du représentant de commerce conduit le reporter à la monomanie. Armé de ses jumelles et de son appareil photo, il mène l'enquête depuis son fauteuil: il en est certain, un meurtre s'est produit. L'œuvre de Sabine Tholen est un clin d'œil ludique mais critique à ce thriller hollywoodien au dénouement heureux, et elle suggère au spectateur une réflexion sur le thème de l'observation. Les jumelles ne sont plus dans un appartement privé, mais à la portée de tout le voisinage. Assis sur ce banc au sein de l'espace commun, le voyeur est également vu. L'artiste désire transformer la tension dramatique du film en un *memento* sur l'obsession de surveillance de notre société. Peut-être qu'au lieu d'espionner le quotidien des fenêtres alentours, l'œil gagnerait à s'aventurer dans les microcosmes des arbres ou les métamorphoses des nuages.

Formée en architecture du paysage, Sabine Tholen élabore une réflexion continue sur l'art et l'aménagement de l'espace. Outre les jardins publics ou privés, elle aborde la photographie, le photomontage, le dessin, la gravure et conçoit des publications. L'artiste polymorphe allie délicatesse et observation de la nature à une sobriété constructiviste. S'intégrant tout en finesse dans l'environnement donné, ses œuvres résonnent d'une note poétique et pénétrante. Elles se laissent découvrir, tout comme cet objet insolite, abandonné, ces *Jumelles* sur un banc.

SCC

Sites internet

http://www.sabinetholen.com
http://www.lancy.ch/culture/culture/fonds-dart-visuel

Jumelles, 2010, fonte (sablé), béton, 40 x 25 x 5 cm.

APES
Association de parents d'élèves de l'école Le-Sapay

ApeplO

Chers parents,

Les devoirs peuvent être source d'inquiétude, de tension voire de conflit. Afin d'essayer de comprendre les enjeux, de répondre à vos interrogations et de vous donner des pistes pour accompagner au mieux vos enfants dans leurs devoirs et leur autonomisation, l'APES et l'APEPLO vous invitent à leur conférence sur le thème :

« Les devoirs, c'est la galère... »

Animée par Madame Emilia Colombi Boggia
Intervenante sociale et thérapeute de famille
Animatrice d'ateliers à l'Ecole des Parents

qui aura lieu le

mardi 5 avril 2016 à 20h

à la salle de la Galette
Ecole de Champ-Joly CE
ch. de la Mère-Voie 50, Plan-les-Ouates

Conférence gratuite pour nos membres.
Prix de 5.- pour les non-membres.
Adhésion sur place possible.

Un apéro sera offert à la fin de la conférence afin de poursuivre la discussion et pouvoir partager les expériences de chacun.

Pour toute question ou information sur la conférence ou sur nos associations, n'hésitez pas à nous contacter. Pour l'APES : contact@ape-s.ch ou le site www.ape-s.ch.
Pour l'APEPLO : info@apeplo.ch ou le site www.apeplo.ch

Nous nous réjouissons de vous y retrouver.

Les comités de l'APES et de l'APEPLO

Vacances de Pâques à l'Atelier des Bricolos

Thème: Mic Mac et Mosaïque

Pince ou marteau, cette semaine tu auras des couleurs et des matières à casser en éclats et à recomposer au gré de tes envies et de ton imagination.

Inscriptions à la semaine
(possibilité à la journée)
Age: 4 à 12 ans
Horaires: 8h30-17h30
Accueil matin: de 8h30 à 9h
Accueil soir: de 17h à 17h30

Tarif: CHF 350.-la semaine; CHF 70.- la journée- repas inclus
(20% de réduction pour le 2ème enfant ou pour la 2ème semaine d'inscription)

inscription au
T022 300 40 30
ou
bricolos@paidos.org

Association Païdos
Atelier des Bricolos
2, chemin des Vignes
1213 Petit-Lancy

L'ATELIER DES BRICOLOS

BAUD FILS
MINIMAX SA
MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU
Bernex - 022 850 08 18 – www.baud-fils.ch

novelec
Electricité Télécom
022 794 13 10
Votre électricien de proximité
Partenaire Swisscom et SIG
Route du Pont-Butin 70
CH 1213 – Petit-Lancy
electricite@novelec-ge.ch

L'école doit-elle aussi dispenser une éducation ?
Des réponses sur www.flodequestions.ch/fr/#4

SPÉCIALISTE CLÉS & SERRURES
RAPID' CLÉS SERRURES
Autos - Motos - Scooter
Clés bâtiments mises en passe MUL-T-LOCK
www.cles-ch.com
6, chemin du Repos – 1213 Petit-Lancy
Tél. + 41 (0)22 793 03 83

SÉVERINE CLAEYS
ESTHÉTIQUE
079 368 53 56
Naturo-esthéticienne
Pour le printemps, changeons de peau!
Une cure anti grise mine...
Pensez à la cure SkinRenov!
Chez Hair Style
47, rte des Acacias - 1227 Acacias
www.sc-esthetique.com

LUDOTHÈQUE DE LANCY

Lancy joue

70, rte du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy, T 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch
Notre prochaine soirée jeux aura lieu le **vendredi 18 mars en nos locaux dès 18h30** avec un buffet canadien prévu. Il serait agréable de vous voir nombreux. Pour ce mois trois jeux sont sélectionnés:

Jungle Speed

De 7 à 99 ans - 2 à 10 Joueurs - Durée environ 20 minutes.
Il y a 3'000 ans, la loi de la jungle consistait à se débarrasser le plus vite possible de ses feuilles d'eucalyptus, afin de devenir Aboulou en chef. De nos jours, il faut se défausser de toutes ses cartes pour être le gagnant. Pour cela, si deux cartes retournées sont identiques, celui qui a pu s'emparer du totem donne toutes ses cartes à son adversaire.
Avis de la famille: *réflexe, amusant, facile à comprendre.*

Totem Zen

De 6 à 99 ans -2 à 4 Joueurs - Durée 20 minutes.
Chaque joueur reçoit une paire de baguettes et un jardin. Le plus jeune participant retourne une carte qui laisse apparaître un totem de 3 à 7 points. Les joueurs jouent tous en même temps; ils doivent récupérer les pièces en bois figurant sur la carte à l'aide de leurs baguettes et les poser sur leur jardin, puis rapidement chacun essaie de réaliser le même totem que celui de la carte. Le gagnant remporte la carte et le nombre de points y afférents.
Avis de la famille: *beau matériel, observation, rapidité, habilité.*

Hector Tayleplufor

De 5 à 10 ans- 2 à 4 joueurs - Durée 15 minutes

Des chevaliers, des dragons, une princesse et quatre épreuves à passer. Chaque chevalier doit obtenir une épée, traverser la grotte du dragon, passer le pont de la rivière, obtenir une clé pour ouvrir les portes du donjon et délivrer la princesse. Le premier à parvenir au but est déclaré vainqueur.
Avis de la famille: *Jolies figurines en bois, mode d'emploi simple, jeu agréable et plaisant.*
Nos horaires: mardi, mercredi, jeudi de 15h30 à 18h30. Nous vous attendons avec joie.

Annick Bounous

Fête du Bonhomme hiver aux Palettes

8ème édition – Vendredi 18 mars
18h30: parade en musique au départ

19h: cortège en musique et sarabande autour du Bonhomme Hiver.
19h 30: clou de la soirée: mise à feu du Bonhomme Hiver.

Pour l'histoire

La fête du Bonhomme Hiver a pratiquement débuté avec la création du Terrain d'Aventure du Petit-Lancy, il y a presque trente ans de cela.
Cette fête draine un public nombreux venant du quartier et de plus loin encore.
Lors de la mise à feu, c'est une foule dense de plusieurs centaines de personnes qui se masse autour de notre Bonhomme Hiver haut de 4-5 mètres et dégageant des flammes immenses. Nous comptons sur les pompiers bénévoles de Lancy pour nous ménager des rideaux d'eau et assurer un feu de joie en toute sécurité.

Vacances de Pâques

La fête finie, l'équipe s'apprête à accueillir les enfants pour les vacances de Pâques.
Horaires de l'accueil de Pâques:
Jeudi 24 mars: de 13h à 18h.
Du vendredi 25 au lundi 28 mars, le Terrain sera fermé.

de l'école En Sauvy, avec la participation de Batala, samba reggae brésilienne, Cie Belerrence, échassiers, Anima Ignis, Cracheurs de feu.
19h00: on brûle le Bonhomme hiver sur le préau de l'Ecole des Palettes.

Vous êtes tous invités à participer à la parade et à l'embrasement du bonhomme hiver pour fêter le retour du printemps. Venez faire un maximum de bruit pour chasser le froid!

Cette animation de quartier est une collaboration entre les lieux qui accueillent les enfants: le Giap, l'établissement Palettes-Bachet, la Villa YoYo, les Bricolos, le Terrain d'Aventure de Lancy-Voirets et le Centre Marignac. La distribution gratuite de soupe et de fromage, tchaï et vin chaud est organisée par les jeunes et les bénévoles du quartier.

Avis

Nous cherchons des bénévoles pour le vendredi 18 mars dès 13h30 pour différentes tâches:
> préparation de la soupe aux légumes
> installation des tables et des bancs
> sécurité de la parade
> mise en place du stand de distribution

Merci de vous annoncer au Terrain d'Aventures de Lancy-Voirets, à l'Espace Quartier "Marignac Côté Sud" ou au Centre Marignac
François Torche
Animateur socioculturel
28, av. Eugène Lance
1212 Grand Lancy
T 022 794 55 33
francois.torche@fase.ch
www.centremarignac.ch

On brûle aussi le Bonhomme Hiver au Pt-Lancy!

Au programme

Accueil dès 18h: vin chaud, jus de pomme, pain et fromage offerts par le Terrain d'Aventure du Petit-Lancy. De jolies tirelires accueilleront avec plaisir vos dons au profit des activités du Terrain.
Dès 18h 30: parents et enfants du quartier, massés devant la scène pourront applaudir les numéros des enfants qui fréquentent le Terrain. Depuis plusieurs semaines, ils travaillent des numéros coachés par l'équipe: salsa, dancehall, scénettes, diabolo et chant.
Leurs prestations seront suivies de celles de danseurs passionnés de salsa et de dancehall.

Du mardi 29 mars au vendredi 1er avril, le Terrain sera ouvert de 10h à 18h pour des activités printanières.

Chaque jour de vacances, nous préparons un repas de midi équilibré, concocté avec de bons produits essentiellement régionaux et cuisiné par notre équipe et les enfants inscrits pour le repas. A noter que nous offrons également des repas le mercredi midi pendant la période scolaire. Le repas coûte 5.-. Les parents doivent annoncer la venue de leur-s enfant-s le jour même avant 10h les mercredis, et avant 10h et demie pendant les vacances.
Comme chaque année, la période de Pâques est propice à la préparation du potager, aux semis et plantations diverses. C'est également l'occasion de décorer nos œufs, œufs qui seront cachés par l'équipe de la Villa Tacchini pour l'habituelle chasse aux œufs.

Pour ceux qui ne connaîtraient pas encore le Terrain d'Aventure du Petit-Lancy...

Le Terrain est un lieu d'accueil libre ouvert aux enfants de Lancy et Onex à partir de 6 ans révolus, jusqu'à leur anniversaire de 13 ans. Nous proposons toutes sortes d'activités d'extérieur: jeux d'équipe, cabane, BMX, soins aux animaux, sorties... et autant d'activités d'intérieur: théâtre, danse, cuisine, bricolage, poterie, jeux de société, atelier bois...
Les mercredis et pendant les vacances, nous proposons un repas équilibré, réalisé avec l'aide des enfants.
Il est également possible à l'enfant de venir au Terrain, pour observer, rêver, lire au coin lecture...
C'est un lieu qui permet l'apprentissage de la vie en groupe, l'autonomie, la débrouillardise. L'enfant sera incité à découvrir des activités diverses mais son droit à la rêverie sera respecté.
On le sollicitera pour diverses tâches, afin qu'il participe à la vie du Terrain.
Pour qu'un enfant puisse participer aux activités du Terrain, ses parents doivent l'inscrire auprès de l'équipe d'animateurs. Pour plus de renseignements, tél. 022 792 39 09.

Association de la garderie

Le Jardin des Tout-Petits

INSCRIPTIONS ANNEE SCOLAIRE 2016/17

Pour les enfants nés entre le 1er mai 2014 et le 1er septembre 2015
(Priorité aux enfants domiciliés sur la commune de Lancy)

Ch. des Clochetons 6, 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 793 01 76

SAMEDI 16 AVRIL 2016
de 9h à 11h à la garderie

Les inscriptions seront prises par ordre d'arrivée
Documents nécessaires :
- *Copie de la carte d'identité de l'enfant*
- *Copie de votre assurance responsabilité civile*
- *Copie de l'assurance maladie de l'enfant*
- *Vos coordonnées bancaires (N° IBAN)*
- *Attestation de l'employeur pour les personnes travaillant à Lancy*

CENTRE DENTAIRE LANCY

centre dentaire LANCY

Urgences/Adultes-Enfants / Orthodontie
Traitements esthétiques/Hygiénistes dentaires
Chirurgie/Implantologie

OUVERTURE: DU LUNDI AU VENDREDI 8H-19H / SAMEDI 8H30-12H30 (sur appel)

18a, chemin de la Caroline 1213 Petit-Lancy **tél: 022.793.75.45**

bosson+pillet
CHAUFFAGE VENTILATION & ENERGIES RENOUVELABLES

Pompes à chaleur
Energie solaire
Chauffages centraux
Etudes - Devis - Entretien
Gestion d'énergie
Dépannage 24/24

3, avenue des Morgines
1213 Petit-Lancy
Tél. +41 22 879 09 09
Fax +41 22 879 09 00
info@bosson-pillet.ch
www.bosson-pillet.ch

MENUISERIE
G. BOSONNET
Ricardo PARENTE Succ.
Chemin de la Solitude 2 – 1213 Petit-Lancy
Tél. : +41 22 792 16 13
Fax : +41 22 793 56 32
Natel : 078 686 51 10
E-mail : gr.bosonnet@bluewin.ch
120 ANS 1892 - 2012

VITRERIE D'ONEX
M & R Ricci SA
vitrerie-onex@vitriers.ch
VITRERIE - MIROITERIE
STORES - ENCADREMENTS
36 Av. du Gros Chêne - 1213 Onex
Fax 022 793 38 38
Tél. 022 792 44 92

A L'EAU PLOMBIER
DEPANNAGE 24H/24
022 794 83 13

RÉALISATIONS PUBLICITAIRES
- ENSEIGNES-VÉHICULES
- PANNEAUX DE CHANTIER
- BANDEROLES
- IMPRESSIONS NUMÉRIQUES

FOGLIA et fils
11, rue des Maraîchers
1205 Genève
Tél. 022 328 57 80
Fax 022 329 73 03
Natel 078 609 43 44
E-mail: foglia-realpub@bluewin.ch
www.foglia-pub.ch
CHRISTOPHE FOGLIA SUCC.

LABORATOIRE DENTAIRE
PRÉPARATION, ENTRETIEN, CONSEILS
FORNASARI J.-CHRISTOPHE
ROUTE DE CHANCY 28
1213 PETIT-LANCY
T 022 349 46 76
WWW.ACETAL-LAB.COM

ARDIZIO
TOITURES S.A.
Gilles Beausse
1923
COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ
ENTRETIEN - URGENCES
70, rte du Pont-Butin - Case postale 1573 - 1211 Genève 26/Genève
Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39
E-Mail: info@ardizio.ch

POUR TOUS VOS TRAVAUX DE LA CABANE AU CHATEAU
APOLLO Sàrl
DÉMÉNAGEMENTS
LE DEMENAGEUR QU'IL VOUS FAUT
Case postale 402 – 1213 Petit-Lancy 1
Tél. +41 22 300 05 50 – Fax +41 22 342 24 75
www.apollo-demenagements.ch

Edouard BRUN & Cie S.A.
Agence immobilière
Rue Sillem 6 - 1207 GENEVE – Tél. 022.718.19.60 www.regiebrun.ch

Nouvelles de l'Association Lancy d'Autrefois

On nous écrit!
«Dans les années quatre-vingt, j'habitais le chemin de la Caroline et retrouvais de temps en temps une amie, la fille de Monsieur Widmer, chez son père, au chemin de l'Avenir. Celui-ci, sachant que j'étais conseillère municipale et demeurais près de chez lui, m'a remis cette photo. La mairie n'avait alors pas de locaux pour stocker ses archives, le l'ai donc conservée... et retrouvée. La date inscrite au dos de la photo (été 1945) est de la main de M. Widmer, et c'est son jardin ainsi que les grandes surfaces agricoles qui le séparaient du village du Petit-Lancy qui ont été photographiées par lui. Je pense que ce document peut intéresser votre association.
Avec mes meilleurs sentiments,
Anne-Marie Brélaz-Schneeberger,
Grand-Lancy»

Si comme cette habitante de notre commune, vous avez un/des document(s) à nous confier, notre arcade est ouverte tous les vendredis de 13h.00 à 16h.00. Venez nous voir! Vous pouvez également nous envoyer un message à lancy.autrefois@gmail.com ou nous adresser vos témoignages à l'adresse suivante:
Association Lancy d'Autrefois,
CP 13
1213 Petit-Lancy 1
www.lancydautrefois.com

Notre agenda pour 2016

> 16 avril: **50 ans de l'école des Palettes**
> 29 mai: **Marche des Associations dans le quartier de La Chapelle**
> 11 et 12 juin: **Vogue du Bicentenaire des Communes Réunies** à Lancy et inauguration de notre nouvelle arcade
> 4 et/ou 5 novembre: **Livre à Lancy** (Salle communale du Pt-Lancy)

Vous trouverez plus d'informations sur toutes ces manifestations dans les prochaines éditions du journal "Le Lancéen".

Kaarina Lorenzini

Lancy d'Autrefois aime... Autrefois Genève!

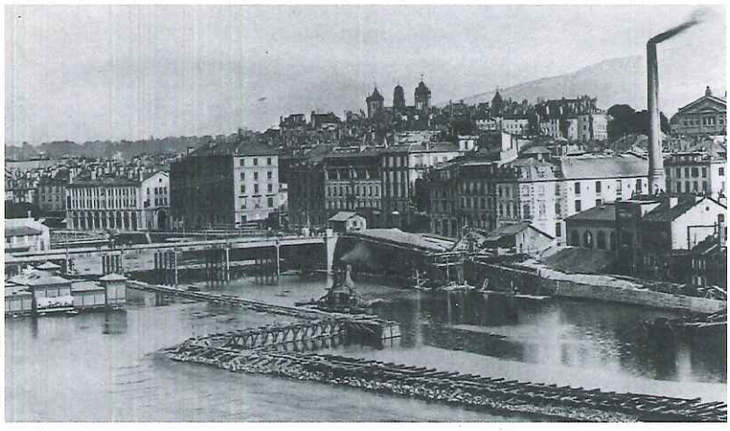
AUTREFOIS GENÈVE

Au Ciné 17, un sujet exclusif pour l'avant première d'Autrefois Genève de ce jeudi 17 mars: ouverture des portes à 18h30 et séance à 19h, suivie d'un débat concernant le sujet principal. Au programme: les mystères de Genève, autour du pont de la Coulouvrenière. Un sujet d'actualité: Dario Morisoli responsable pédagogique aux SIG nous parle de son projet "Balade au fil de l'eau; les SIG nous emmènent pour une balade au fil de l'eau depuis le jet d'eau jusqu'au barrage du Seujet, en passant par le pont de la machine et le BFM. Un avant-après en lien avec des bâtiments appartenant aux SIG. Projection sur Léman Bleu, le 3 avril 2016 à 19h et ensuite tous les dimanches à la même heure.

Infos pratiques

Ciné 17, tél. 022 312 17 17;
www.cine17.ch
www.autrefoisgeneve.ch
www.facebook.com/autrefoisgeneve
www.lemanbleu.ch

Jean-Claude Brussino



Association des Intérêts du Petit-Lancy

Assemblée générale

Mesdames, Messieurs,
Voici venu le temps d'annoncer notre prochaine assemblée générale qui aura lieu le lundi 25 avril 2016 à la salle Annevelle, avenue du Plateau 4 – Petit-Lancy

Ordre du jour:

> Message de bienvenue
> Approbation du P-V de la dernière assemblée générale du 27 avril 2015
> Rapport d'activités 2015 par le président
> Rapport du trésorier bilans + prévisionnel
> Rapport des commissaires aux comptes
> Approbation des comptes 2015
> Election du comité et des commissaires aux comptes
> Fixation de la cotisation
> Projets 2016
> Divers.

"Le Lancéen" se balade...

«Cher Lancéen,
Comme je t'apprécie beaucoup, je t'ai offert un petit voyage à Lille, au marché de Noël, et nous avons fait un selfie "en amoureux" sur la Grand-Place!
Cordialement,
Marie-Christine Grivel»

Comme cette fidèle lectrice, envoyez-nous une photo de votre exemplaire du "Lancéen" en balade, accompagnée d'un petit texte et nous les publierons dans un prochain numéro!
Notre e-mail: kastelor@iprolink.ch.
A vous de jouer!

Samedi 23 avril 2016
> Salle communale d'Onex

Festival pour Haïti

dès 13h30 **Animations pour enfants**

Pêche miraculeuse, maquillage, jeux

Théâtre Guignol
de la Grande-Pièce
15h et 17h

Match d'impro de gala

Fédération d'Improvisation Genevoise
20h

Buvette et petite restauration

Réservations & informations www.lumierepourhaiti.org 079 636 63 50

Bourse aux Vêtements

Prochaines dates
> Jeudi 17 mars 2016
(Dépôt de 14h à 18h30. Ventes et remboursements de 14h à 19h)
> Samedi 9 avril 2016
(Vente uniquement de 9h à 12h)

Grande Vente de Printemps 11 et 12 mars

Vendredi: 15 à 20 heures: Réception des articles. Fin de l'estimation 20h30 (vendredi pas de stationnement dans le préau avant 16h30)
Samedi: 9 à 14 heures: vente. 16 à 17 heures: remboursement et reprise des invendus
Articles: layettes, literie, vêtements de grossesse, chaises, porte-bébés, poussettes, pousse-pousses, balances, baby-relax, tables à langer, parcs, lits, commodes bébé, etc...
Jeux, trottinettes, vélos, tricycles, voitures, poussettes poupées, patins à roulettes, jouets, livres d'enfants, etc...
70 articles maximum.
Pas de vêtements en dessus de 4 ans.

Règlement: Les articles doivent être propres, repassés et en bon état.
Finance d'inscription: Frs 5.- par personne pour les vingt premiers articles, ensuite Fr 1.- par tranche de dix articles supplémentaires, non remboursable. Le 10% du prix de chaque article vendu sera retenu pour couvrir les frais.
Important: Munissez-vous de monnaie et d'un cabas!
Les chèques et les Euros ne seront pas acceptés.

Ecole En-Sauvy,
av. Curé-Baud 40,
1212 Grand-Lancy
Natel: 079 612 10 34
www.bourseauxvetements-lancy.ch

Cité générations
maison de santé

En partenariat et avec le soutien de...
viva
Delta réseau de santé

Conférences café-croissants printemps 2016
A vos agendas !

JEUDI 31 MARS 2016, 9h30-11h30

GARDER UNE BONNE VUE

Comment ? Quels contrôles dois-je effectuer ?

Médecin Ophtalmologue – Clinique de l'Œil

JEUDI 28 AVRIL 2016, 9h30-11h30

PRATIQUER OU REPRENDRE UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE

Quelle activité physique choisir ? Puis-je reprendre une activité physique à mon âge ?

Conférence : Dre S. Leal, Centre médical Cressy

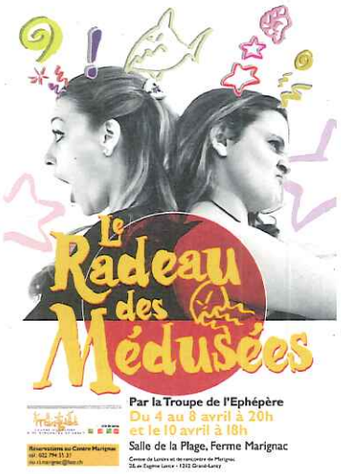
Atelier : Initiation à la Zumba-gold – GAPDance

Cité générations – Clinique et permanence d'Onex
98 route de Chancy – 1213 Onex (Tram 14, arrêt Bandol)
Laura Ringuet, 022 709 00 77 – 077 480 18 72

Accès libre et gratuit

Du côté du Centre Marignac

> Du lundi 4 au vendredi 8 avril à 20h00
> Dimanche 10 avril à 18h00



"Le radeau des méduses" de Laurent Fahys par la Troupe de l'Éphépère
Lors d'une croisière, Marie-Cerise de Haute Flûte et Mireille Basson se retrouvent soudainement sur un radeau.
Le choc des classes est immédiat. Entre querelles permanentes et incompréhension, tensions et railleries, elles se retrouvent sans échappatoires, contraintes à rester ensemble, seules face à l'océan. Imagineriez-vous qu'il puisse y avoir ne serait-ce qu'un point commun entre une fille de haut rang et une prolétaire révoltée?
Que se passera t-il lorsqu'elles feront une rencontre inattendue qui va changer le cours de leur vie, de l'Histoire...?
Avec:
Adeline Sulja
Melissa Fahis
Mise en scène: Laurent Fahis
Prix: 15.- / Réductions: 12.-
Réservations: Centre Marignac: 022 794 55 33 ou cl.marignac@fase.ch
Site: www.centremarignac.ch

Salle La Plage / Ferme Marignac
28 av. Eugène-Lance
Grand-Lancy

Assemblée Générale de l'Association du Centre Marignac

Marignac
CENTRE DE LOISIRS & DE RENCONTRE DE LANCY

> Mardi 5 avril à 20h dans les locaux du Centre

Quelques sujets qui pourraient vous motiver à adhérer à l'Association et/ou à rejoindre le Comité de gestion:
> Le Centre Marignac: ses activités pour les enfants et la salle de spectacles de La Plage
> Le nouvel espace quartier "Marignac Côté Sud": son accueil pour les adolescents et le développement d'actions pour le quartier

> La transformation en Maison de Quartier, le déménagement d'ici 2017 dans le Megaron et les enjeux liés à ces changements.

Le Comité de gestion est toujours à la recherche de forces vives prêtes à s'investir et à traiter de toutes ces questions dans une ambiance conviviale. Si vous êtes intéressés à le rejoindre, n'hésitez pas à contacter le Centre Marignac,
tél: 022 794 55 33

Site: www.centremarignac.ch

Les "petits trucs" de VIVA – www.association-viva.org

viva
valoriser et intégrer pour vieillir autrement

Une ville habitable pour ses aînés

Le mois dernier se tenait à Lausanne un grand congrès de l'association mondiale des "villes amies des aînés", à la fois label pour attester de l'engagement des politiques en faveur d'une certaine qualité de ville, réseau de partage d'expériences et bouillon de culture d'initiatives. Les axes principaux sur lesquels se focalise la démarche des villes amies des aînés sont l'habitat, les transports, la sécurité, l'information et la communication, la culture, la participation citoyenne, l'autonomie et l'accès aux services de soins, ainsi que le lien social. Vous comprendrez que VIVA s'intéresse de près à cette démarche!

C'est au thème de l'habitat que la chronique de ce jour va s'intéresser. Un habitat au sens large, d'abord, qui touche à l'urbanisme de nos villes, dont on peut malheureusement déplorer qu'il ne prend pas systématiquement en considération la praticabilité et l'accessibilité des lieux pour les personnes présentant des limitations dans leur mobilité; si nous pouvons nous réjouir des aménagements réalisés pour permettre l'accès aux trottoirs, aux administrations et aux transports publics, il reste bien des choses à faire au niveau de la mise à disposition de bancs (et, parfois ,de la hauteur de ces derniers si l'on veut espérer s'en extirper par soi-même), des temps de traversée des feux, de la visibilité des obstacles... et, en ces temps de densification du territoire, du maintien d'espaces de promenade agréables, incitatifs, pour permettre de garder une activité physique simple, accessible, gratuite et tellement importante pour la santé!

La question du logement individuel est aussi au cœur de nombreuses préoccupations, avec les difficultés que le vieillissement peut causer lorsqu'il s'agit de rester chez soi dans un immeuble sans ascenseur, dans un appartement devenu trop grand et difficile à entretenir, mais bien moins cher que qu'un appartement peut-être plus moderne ou mieux adapté, mais au loyer vertigineux pour une personne qui vit d'une rente AVS. De la difficulté naît souvent la créativité, et c'est ainsi que de nouvelles initiatives voient le jour, tels ces projets qui proposent, dans des conditions bien encadrées, à des personnes âgées de partager leur toit avec des étudiants en échange de divers services*.

Une autre démarche nous paraît particulièrement intéressante, en ce qu'elle met les seniors au cœur du processus de choix dans les décisions qui les concernent, celle des coopératives d'habitation. Divers projets sont ainsi en cours, tel le bel exemple de la "Maison des babayagas" à Montreuil, "lieu de vie pour des vieilles femmes, autogérées, citoyennes solidaires, laïques et d'orientation écologique" et largement ouverte sur la communauté locale ou encore le projet Chamarel-Les Barges à Vaulx-en-Velin. Ce souci d'ouverture vers le quartier, la ville, se retrouve dans de nombreux projets qui incluent souvent d'emblée une dimension intergénérationnelle, très loin de l'idée de «ghettos de personnes âgées».

Il faut souligner que cette démarche tend à s'étendre aux structures d'hébergement à long terme pour personnes âgées (tels les EMS), permettant d'aller à l'encontre du courant de plus en plus dominant qui vise à faire de ces lieux des objets de placements rentables! En effet, à l'instar de tout adulte, les personnes âgées – y compris celles qui sont fragilisées sur le plan physique ou intellectuel- appellent de leurs vœux un lieu de vie dans lequel elles ont le sentiment d'être reconnues dans leur singularité, de pouvoir exprimer leurs valeurs, d'avoir une vie privée, d'avoir le contrôle sur leur vie, et donc de pouvoir être directement impliquées dans les décisions les concernant, d'appartenir à une communauté et de se sentir chez elles, d'être pleinement engagées dans la vie et en contact direct avec la société, d'avoir accès à des activités qui ont un sens et d'avoir des buts, d'avoir un rôle social, de pouvoir apporter leur aide et leur soutien à d'autres. Bref, un lieu de vie dans lesquelles elles peuvent véritablement vivre!

Autant d'éléments qui doivent susciter des réflexions – et des actions – essentielles pour faire face à certains défis liés au vieillissement, tout en reconnaissant la valeur de la vieillesse et en étant fier d'avoir une population âgée (on se bat suffisamment pour allonger l'espérance de vie!), en considérant tout ce que les aînés peuvent apporter à la communauté et en leur donnant la place pour le faire.

Si une impulsion politique forte est indispensable pour aller en ce sens, il apparaît bien, dans l'expérience accumulée au sein du réseau de amies villes des aînés, que, pour espérer un succès des démarches entreprises, une étroite collaboration entre les politiques, les institutions et les actrices et acteurs du terrain, et tout particulièrement les seniors eux-mêmes, est indispensable!

Enfin, notons bien que la plupart des mesures qui peuvent être entreprises dans le contexte d'une communauté soucieuse de ses aînés concerne bien plus largement la population et qu'une ville qui se dit amie des aînés est avant tout une ville solidaire de tous ses citoyens.

Anne-Claude Juillerat Van der Linden, présidente de VIVA

* Voir, par exemple, "1h par m²", projet mené par l'Université de Genève avec Pro Senectute et Paribas: http://www.unige.ch/batiment/files/6514/5287/7808/1h_par_m2.pdf

Michel Terrier

Electricité - Télécom - Contrôle

Maîtrise Fédérale

Projets - Installations - Dépannage

Tél: +41 22 756 14 41 / Mob: +41 79 336 31 32

6 Rte des Jeunes - 1227 Lancy / Carouge

m.terrier@bluewin.ch

Parlons ensemble de vos placements.

Banque Raiffeisen Région Genève Rhône
Vos agences de Lancy, Bernex et Plainpalais 022 879 10 10

RAIFFEISEN

ARTICLES EN MATIERE PLASTIQUE
IMPORT- EXPORT A. TREZZA

26, ch. des Voirons
1213 Petit-Lancy
www.atrezza.ch
Tél. 022 792 30 24
Fax 022 792 11 20

Articles mono-usage, biodégradables, sacs à ordures, etc.
Manifestations • Traiteurs • Communes • Entreprises

VOLPÉ & Fils SA

Constructions Métalliques
Inox, Aluminium
Entretien

14, Ch. Gérard-de-Ternier
CH-1213 Petit-Lancy
www.volpe-fils.ch

Tél.: +41(0)22 304 15 20
Fax: +41(0)22 304 15 29
info@volpesa.ch

ÉBÉNISTERIE
SCHNEEBERGER LES NOUVELLES VIES DU BOIS
www.dschneeberger.ch

Ebénisterie & Menuiserie - Cuisines - Etudes & Projets - Usinage CNC

Bischof sa
6a, CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY
TÉL. 022 794 56 11 • FAX 022 794 69 51
VISSERIE-OUTILLAGE
fournitures industrielles
info@bischofsa.ch • www.bischofsa.ch

INSTALLATIONS SANITAIRES – FERBLANTERIE

MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 – Tél. 022 794 50 75 – Grand-Lancy

M. PEREZ

MACHINES DE NETTOYAGE
DOGNY
46, Rte du Grand-Lancy

Tél. 022 794 53 54
Fax 022 794 53 02

MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS

25, chemin des Palettes
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 30 60
TPG TRAM 12 : ARRÊT «PALETTES»
TRAMS 12 ET 15
À 50M DE FRENCH CUT

RESTAURANT
DES PALETTES
M. DOSSO

Nos spécialités:
Fondue chinoise à la mode d'Oscar
Potence • Planchetta de table

5 chemin des Palettes • Grand-Lancy
Tél. 022 794 61 16

Institut de Beauté
PRIVILÈGE
Soins corps et visage

- Beauté despieds et des mains
- Teinture des cils et sourcils
- Soins antirides contour des yeux
- Epilation définitive (électrique)
- Epilation à la cire
- Maquillage permanent

Dominique GINDRE
Esthéticienne avec CFC
Chemin de la Chaumière 9
1212 Grand Lancy
T 022 300 47 85

GD Fleurs
CHRISTIANE NÉA
Horticulteur - Fleuriste
Toutes créations florales
Naissance
Mariage
Deuil

Livraison dans tout le canton

TÉL. 022 794 25 48
FAX 022 794 07 06
admin@gd-fleurs.ch
www.gd-fleurs.ch
7, avenue Curé-Baud
1212 Grand-Lancy
Lundi-vendredi 8.00-12.15|13.30-18.45
Samedi jusqu'à 17.00

DURAFFOURD

FERBLANTERIE
COUVERTURE
ENTRETIEN TOITURE
ETANCHEITE

32, rte des Acacias • CH-1227 **ACACIAS**

Tél.	022 794 82 93
Fax	022 342 42 80
Natel	079 637 84 22

Se réfugier à l'EMS de la Vendée…

(septembre 2015 - janvier 2016)

Dans le cadre d'un de leur cours, cinq étudiant(e)s de la Haute Ecole de Travail Social de Genève étaient souvent présentes au Petit-Lancy pour connaître les besoins et envies des habitant(e)s du quartier. De septembre 2015 à janvier 2016 et en partenariat avec l'EMS de la Vendée, ils/elles avaient pour but la création d'une action intergénérationnelle au Petit Lancy.

Corine, Sowita, Ruben, Audrey et Justine

Ainsi, dans le cadre de leur travail, les étudiants sont allés à la rencontre des hommes qui vivent à l'abri de la protection civile (PC) d'Annevelle, situé sur la route de Chancy. Dans cet abri sous terre, donc sans lumière du jour, environ quatre-vingt migrants vivent dans une situation incertaine: beaucoup ont fui leur pays à cause de la guerre et cherchent un refuge en Suisse. Ils ont différents statuts selon leur situation: permis N (demande de titre de séjour en cours, requérants d'asile) ou permis F (réfugiés dont la demande d'asile a été rejetée), non-entrée en matière (ce qui signifie qu'ils doivent repartir dans leur pays le plus rapidement possible).

> «Je suis arrivé à l'abri il y a deux jours. Cela fait un an que j'ai quitté la Somalie. Je suis passé par l'Ethiopie, la Lybie, où je suis resté six mois en prison car je n'avais pas de papiers. J'ai traversé la Méditerranée en barque jusqu'à l'Italie, et me voilà ici.» *(M., habitant de l'abri PC)*

Les aîné(e)s qui vivent à l'EMS de La Vendée ont témoigné de l'intérêt pour les conditions de vie dans lesquelles les personnes de l'abri vivent. De même, les hommes de l'abri étaient préoccupés par le bien-être des résident(e)s de l'EMS, n'ayant jamais vu de tels lieux.

> "Les vieux devraient rester avec leur famille. J'imagine que ça doit être dur pour eux, car ils ont besoin d'un soutien familial quotidien." *(A., habitant de l'abri PC)*
>
> "Il faut les sortir de ces abris PC, ça doit être dur pour eux". *(Mme P. résidente de la Vendée)*

Le 23 novembre 2015, Sowita, une des étudiantes, et M., un homme vivant en abri PC, ont présenté leur pays, l'Erythrée, à une vingtaine de résident.e.s de l'EMS. Ce fut un moment riche en découvertes pour chacun.e qui a pu admirer des bijoux du pays, voir des photos, connaître son histoire, goûter au pain traditionnel "Himbasha". Ce fut également un moment riche en émotions, à travers l'écoute du récit de vie de Sowita, arrivée en Suisse alors qu'elle n'avait que quelques mois avec ses parents et ses sœurs qui fuyaient leur pays en guerre.

M. écrit au fur et à mesure les noms des résident.e.s qui le souhaitent en Tgrinya, sa langue maternelle.

M. sert du "Himbasha", pain traditionnel erythréen.

Le 7 décembre, Mme P., Mme H., M. Z. et Mme R. ont fait visiter l'EMS de la Vendée à quatre hommes vivant en abri. Chacun.e a fait des efforts pour être compris.e en utilisant les langues qu'il/elle connaissait: français, anglais, espagnol... Ce fut un moment d'échanges joyeux qui s'est terminé par une verrée. Nous avons même eu la chance d'entendre un des hommes de l'abri nous interpréter ses propres chansons!

Visite de l'EMS par Mme H.

Lors du cortège de l'Escalade, le 13 décembre, l'EMS de la Vendée était bien représenté sur la rue de la Corraterie. Pour l'occasion, trois personnes vivant à l'abri PC les ont rejoint pour admirer une animation typique genevoise.

La langue française est une langue difficile à apprendre! En venant rendre visite aux résidents, des personnes de l'abri ont pu pratiquer leur français autour d'un thé. Un papier, un stylo, des bras pour faire des gestes, et le tour était joué!

«Cela me donne beaucoup de joie de partager des moments avec les aîné.e.s». *(A., habitant de l'abri PC.)*

Pour clôturer le cheminement des cinq étudiant.e.s, une exposition de photos a été réalisée le 11 janvier dans la cafétéria de l'EMS, pour mettre en valeur toutes ces rencontres. En présence de plusieurs invité.e.s (une assistante sociale de l'Hospice général, M. Demierre, responsable du Service des affaires sociales de la Ville de Lancy, les aumôniers de l'Aumônerie Genevoise Œcuménique pour les Requérants d'Asile), plusieurs ateliers se sont mis en place pour échanger en français avec sept hommes vivant à l'abri PC d'Annevelle. Quelques personnes ont lu ensemble le récit d'un des hommes de la PC, d'autres ont conversé grâce à des images ou encore joué à un jeu de mémoire.

Tout le monde a pu ensuite s'exprimer sur la suite du projet. Une majorité des personnes présentes (aîné.e.s de l'EMS et hommes de l'abri, équipe d'animation et invité.e.s) a exprimé son souhait de continuer les échanges en français. Il a été proposé d'instaurer un jour par semaine réservé à ces échanges. Une belle perspective pour la suite!

Justine Lukeo, étudiante HETS Genève

Autos Carouge - André Chevalley Route de Saint-Julien 46, 1227 Carouge, 022 309 38 38
Riantbosson Automobiles Meyrin, Chemin de Riantbosson 12, 1217 Meyrin, 022 782 43 88
Garage des Vollandes SA, Route de Frontenex 49, 1207 Genève, 022 737 45 50

Grimm Centre Petit-Lancy
Avenue des Morgines 26 | 022 879 13 00

Louez près de chez vous !
Véhicules particuliers et utilitaires.

*Voir conditions en agence.

AUTOS CAROUGE
Route de St-Julien 46

GRIMM CENTRE PETIT-LANCY
Avenue des Morgines 26

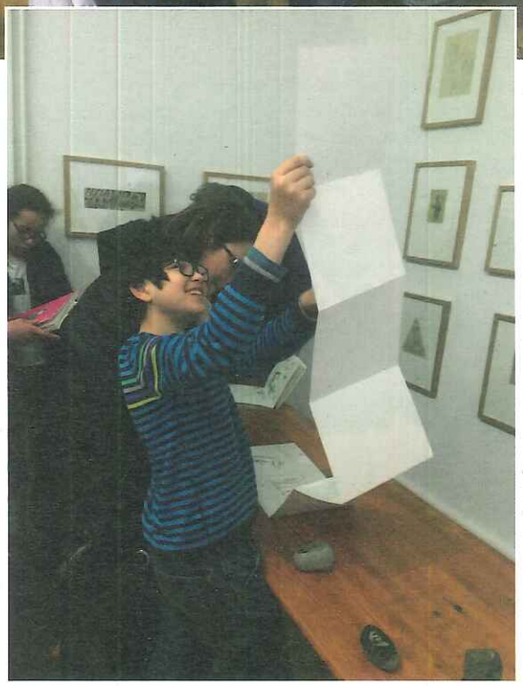
Français et intégration

08/02/16

"Le Lancéen" a rencontré des participants au cours "Français et intégration", dispensés par deux enseignants de l'UOG, Isabelle Rendeiro (les lundis) et Salvatore Mulone (les jeudis) à la Villa Rapin (Grand-Lancy). Sur la photo, de droite à gauche: Ljirika Braimi, Aida Paz Jiménez, Léonard Greer, Celia Rosa Libeccio, Bashkim Salhi, Isabelle Rendeiro et Misa Takakusagi-Steulet.

Atelier à la Villa Bernasconi

19/02/16

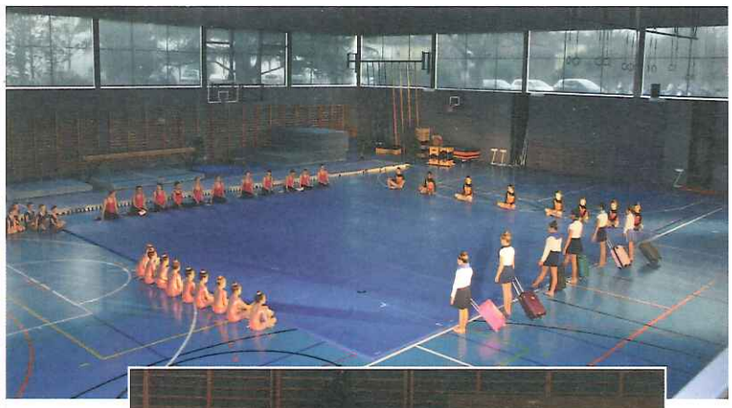


Villa Bernasconi, vendredi 19 février. Les participants de l'atelier mené par Anne Wilsdorf dans le cadre de l'exposition Tomi Ungerer ont verni leur leporello. Chacun a réalisé son livre relatant les transformations d'un crocodile échappé dans la ville. Œuvres à voir sur: villabernasconi.ch

Bravo à Gengis, Ryo, Jade, Giulia, Théo, Vincent, Pâquerette, Emma, Ella, Matteo, Tommaso et Federico!

Le Tour du Monde de la FSG Lancy

27/02/16



Plus de 400 gymnastes de tout âge se sont produits à la Salle omnisports du Petit-Lancy dans le cadre du spectacle bisannuel de la section lancéenne de la Fédération suisse de gymnastique.

Geneva XI Stars Cricket Club

27/02/16

L'équipe des Geneva XI Stars Cricket Club a célébré ses 10 ans d'existence à la Salle communale du Grand-Lancy, avec un repas aux couleurs et aux saveurs de l'Inde et du Pakistan. Les invités ont pu s'essayer à la pratique de ce sport qui reste assez méconnu du grand public en Suisse. Pourtant, l'équipe lancéenne n'a pas démérité, atteignant une finale européenne à Prague l'an dernier. Un exploit qu'elle tentera de réitérer cet automne dans la capitale tchèque, en essayant, pourquoi pas, de remporter cette fois-ci le trophée et de le ramener à Lancy!

Séance du Conseil municipal du 21 janvier 2016

Nos politiciens étaient particulièrement en verve pour cette première rencontre de l'année 2016. Les discussions ont été particulièrement vives concernant la poursuite ou non des activités de la Fondation Lancy-Médias et de l'organe de presse qu'elle gère, Lancy TV.

La séance du Conseil municipal du 21 janvier a débuté avec la prestation de serment du libéral-radical (PLR) Yannick Hanifi, en remplacement de Bénédicte Montant. Cette dernière a souhaité démissionner de sa fonction de Conseillère municipale, sa charge de députée au Grand Conseil ne lui permettant plus d'exercer correctement son mandat. Nos élus se sont ensuite longuement penchés sur une résolution visant à dissoudre la Fondation Lancy-Médias jugée trop coûteuse par les Socialistes.

La Fondation Lancy-Médias échappe de justesse au couperet

Le Parti socialiste (PS) a déposé un projet de résolution intitulée "Pour la dissolution de la Fondation Lancy-Médias". Eric Maugué (PS) prend la parole. Pour lui, l'examen attentif de tous les éléments démontre que la Fondation Lancy-Médias «n'est tout simplement, en l'état, pas viable»! Fondée en juin 2013, pour répondre aux exigences de l'Office fédéral de la communication (OFCOM), qui interdit à une collectivité publique de financer directement un média, la fondation a été dotée d'un capital de 2.5 millions de francs. Son but est de produire et de diffuser des programmes de télévision locale, une mission que remplit Lancy TV. Le Parti socialiste avait soutenu à l'époque, la fondation, «pour autant que la solution soit pérenne», rappelle Eric Maugué. Lorsque l'ancien Conseil de Fondation ne s'est pas représenté en août dernier, la gauche a réapprécié l'ensemble de la situation. Pour le parti, «il semble déraisonnable de partir avec une nouvelle équipe sans passage de témoin». D'un point de vue économique, le Socialiste déplore que la Fondation Lancy-Médias génère des frais de plus de 500'000 francs par an, et «n'engrange pas le moindre revenu». L'élu estime que «les perspectives de rentrées financières sont, pour l'avenir, totalement illusoires». Il s'étonne également, qu'après les deux ans de la création de la fondation, «aucun sondage d'opinion n'ait été réalisé pour savoir si cette télévision était véritablement regardée». Pour lui, elle court à la faillite dans un avenir très proche et la Commune doit reconnaître son erreur. «Il est temps de tirer la prise», insiste Eric Maugué. Il admet que le Conseil municipal n'a pas la compétence formelle de dissoudre Lancy-Médias, mais il peut inviter le nouveau Conseil de fondation à le faire. D'après les statuts, la fortune restante reviendra à la Municipalité et le Socialiste souhaite, avec cet argent, mener une réflexion en profondeur «sur ce que doit être la communication au 21e siècle d'une commune de notre taille».

Nouvelles énergies

Le démocrate-chrétien (PDC) Michele Colleoni ouvre les débats. Il rappelle que chaque parti a fait l'effort de trouver une personne pour faire partie du Conseil de fondation fraîchement nommé. Il propose d'attendre la fin de l'année pour évaluer le travail accompli. «Il faut laisser le temps aux personnes de prendre leurs fonctions», souligne le Démocrate-chrétien. Thierry Aeschbacher (PLR) s'étonne de «la volonté soudaine des Socialistes de mettre à mort cette fondation», se référant aux éloges que le parti tressait, en août dernier, à l'ancien Conseil de Fondation. Il souligne que le nouvel organe est désormais au complet et que «les personnes nommées sont de qualité», notant au passage que l'actuel président (Monsieur François Lance, ndlr) peut assurer la continuité, puisqu'il siégeait au Conseil administratif lors de la création de Lancy-Médias. Il regrette que les Socialistes n'aient jamais voulu trouver de solution et jamais proposé de représentant. «Dès le début, vous avez décidé de flinguer cette fondation», déplore l'élu PLR, en précisant que son groupe refusera la résolution.

Les Verts (V), par la voix de Damien Sidler, se disent également surpris par cette proposition et notamment «pour son souci de rentabilité immédiate». L'élu rappelle qu'à l'époque, il s'agissait d'un service public de la Ville de Lancy et qu'il a été rendu indépendant pour répondre aux exigences de l'OFCOM. Les Verts estiment que le précédent conseil en place n'arrivait pas à fonctionner au niveau humain. «Nous attendons beaucoup de la nouvelle équipe, relève l'élu écologiste. On espère qu'elle prouvera qu'il est possible d'avoir un média de qualité pour Lancy, qui intéresse les habitants». Il souligne encore l'effort déployé par Lancy-Médias, depuis quelques mois, pour être présent sur les réseaux sociaux.

Jeu d'alliance

Roger Golay, du Mouvement citoyens genevois (MCG), se range du côté des Socialistes. Il s'étonne que la droite, «toujours soucieuse des économies de la Commune», soit favorable à la poursuite des activités de Lancy TV. Pour le MCG, l'acte du parti socialiste est «courageux et responsable». Il ne souhaite plus alimenter «ce gouffre à millions». Le Conseiller municipal assure que sa formation «ne va pas laisser tomber le personnel» et qu'un plan social sera trouvé, mais il faut envisager un autre mode de communication pour les habitants de Lancy, «plus moderne et plus approprié». Le Conseiller administratif en charge de la communication, Damien Bonfanti, plaide pour qu'on laisse le nouveau Conseil de fondation faire ses preuves. «Les décisions qui sont en train d'être prises me font penser que nous allons dans une très bonne direction, que ce soit en termes de recettes ou de réduction des coûts», souligne Damien Bonfanti. Le magistrat rappelle que Lancy-Médias est une fondation de droit privé et non de droit public. Dissoudre la fondation ne servirait à rien, selon lui, parce qu'il faudra recréer une structure qui poursuivra les mêmes buts. Il se dit «peiné par la décision du Parti socialiste» et y voit même une certaine «hypocrisie». Pour le Conseiller administratif, écarter des gens que l'on vient d'élire tient du "manque de respect". On passe au vote, la résolution socialiste est rejetée de justesse par 17 «non» contre 15 «oui».

Judith Monfrini

Décisions du Conseil municipal en bref

Un arrêté:

> Le Conseil municipal a accepté à l'unanimité un crédit d'investissement de CHF 495'000.- pour l'aménagement du pourtour du périmètre du plan localisé de quartier (PLQ) Pré-Longet/Mouilles.

Une résolution:

> Il a adopté la résolution modifiée "Pour la réouverture de 2 PLQs aux Semailles" proposée par la commission d'aménagement du territoire par 17 «oui», contre 3 «non» et 12 abstentions. La résolution modifiée ne comprend que la révision d'un seul PLQ, celui du secteur sud, le PLQ 29 835.

Prochaine séance du Conseil municipal

> Jeudi 24 mars 2015 à 20h à la Mairie de Lancy.

Pas de remplaçants sur les bancs du Municipal lancéen

Les élus doivent donner leur préavis sur une modification de loi sur l'administration des communes, proposée par le Grand Conseil, qui vise à instaurer des suppléants au sein des parlements communaux. Pour Thierry Aeschbacher (PLR), cette modification aboutirait à une «déresponsabilisation des élus». Il craint qu'elle ne «favorise les doubles mandats et l'intégration des non-élus». Un avis que ne partage pas Christian Flury (MCG), pour qui, l'existence de députés suppléants au Grand Conseil permet de remplacer les titulaires empêchés «pour cause de maladie ou d'ennuis d'ordre familial». Michele Colleoni (PDC) craint que les suppléants aient de la peine à suivre les dossiers et que ces remplaçants ne deviennent un soutien indirect à l'absentéisme. Thierry Dérobert (PLR) rappelle que les Conseillers municipaux se sont fait élire par le peuple et que «chacun doit prendre ses responsabilités». Il redoute que certains ne soient tentés de «garder le titre de conseiller parce qu'il est intéressant». Roger Golay objecte que d'être nommé suppléant constitue une motivation importante pour les «viennent ensuite», à l'heure où les partis peinent à trouver des candidats. Il ajoute que la question du double mandat est une question de «cuisine interne» à chaque formation. Le groupe des Verts, peu présent ce soir-là, s'abstient de donner une consigne de vote. L'assemblée émet finalement un préavis défavorable à l'introduction de Conseillers municipaux suppléants par 15 «non», contre 8 «oui» et 9 abstentions.

Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "Noces d'Or" ou "Noces de Diamant" dans l'année, à une petite réception.

Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50, 60 et 65 ans de mariage en 2015, ou ayant des connaissances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage.

D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie.

Pontets: une opération éco-sociale menée avec succès

Retour sur ce programme de sensibilisation à l'économie d'énergie mené avec succès dans le quartier des Pontets.

La troisième opération éco-sociale, menée conjointement par la Ville de Lancy, le programme éco21 des SIG et l'association Terragir, s'est déroulée avec succès en novembre dernier dans le quartier des Pontets. Comme pour les opérations précédentes, l'objectif était de permettre aux locataires de réduire d'environ 15% leur facture énergétique tout en limitant leurs émissions de CO_2, ceci grâce à l'installation de matériel plus efficace et à l'apprentissage d'écogestes simples.

Pour cette opération, huit jeunes en processus de réinsertion professionnelle ont été sélectionnés avec l'aide de Contact Emploi Jeunes. Grâce à la formation proposée par les SIG pour acquérir les comportements professionnels et les connaissances nécessaires en matière d'économies d'énergie, ces ambassadeurs motivés ont pu effectuer un travail de qualité auprès des locataires. En plus de leur procurer une expérience professionnelle enrichissante, chaque ambassadeur a obtenu une attestation de reconnaissance d'aptitudes professionnelles, délivrée par l'OFPC, l'Office pour l'orientation, la formation professionnelle et continue.

Cette année, 518 appartements ont été visités par les conseillers en énergie, avec l'installation de plus de 4'700 ampoules et 90 lampadaires à basse consommation ainsi que 333 multiprises pour éviter les veilles inutiles d'appareils électriques. La consommation d'eau des locataires a été limitée par la mise en place de plus de 1'200 réducteurs de débits d'eau, tout comme les émissions de CO_2 liées aux quantités de gaz et mazout nécessaires à l'obtention d'eau chaude. Des chèques-cadeaux ont aussi été distribués pour encourager l'acquisition chez des partenaires locaux d'électroménager consommant moins d'énergie. Pour finir, des joints d'étanchéité ont été installés sur les fenêtres et portes peu étanches de certains appartements pour limiter les dépenses liées au chauffage.

Au final, l'opération devrait mener à une économie électrique de l'ordre de 150'000 kWh par an, ce qui correspond à la consommation électrique de 68 logements de la même catégorie que ceux ciblés aux Pontets. Suite à ces résultats concluants, au très bon accueil des lancéens et à la collaboration optimale avec les services communaux de la Ville de Lancy, une nouvelle opération devrait être menée en 2017.

Marie Cattin,
Développement durable

Pour en savoir plus:
www.lancy.ch

Découvrez chaque mois un membre du Conseil municipal lancéen

Martine Casutt-Etter (PDC)

Photo: Rebecca Browing

Martine Casutt-Etter est démocrate-chrétienne. Fraîchement élue en juin, elle n'en est pourtant pas à sa première expérience au sein du Conseil municipal de Lancy, loin de là. Elle y a déjà siégé pendant 10 ans, de 2001 à 2011. C'est François Lance, Conseiller administratif de 2003 à 2015, qui l'a convaincue de s'engager en politique alors qu'elle venait de prendre la présidence de l'association du jardin d'enfants Le Petit Prince. Cette mère de deux enfants réside route de la Chapelle. Elle exerce la profession d'hôtelière et assume la présidence du PDC Lancy. Avenante et souriante, la Conseillère municipale se plie de bonne grâce aux questions du "Lancéen".

Martine Casutt-Etter, quel est votre plat préféré?
Martine Casutt-Etter: Je mange de tout et je n'ai pas de plat de prédilection. J'apprécie les cuisines du monde. J'ai eu la chance d'avoir des parents qui avaient voyagé et qui m'ont fait goûter très tôt des "currys", des plats anglais, allemands, français et suisses. J'ai l'habitude de manger des plats exotiques, j'aime bien ça.

Appréciez-vous la lecture et quel genre de livres aimez-vous?
J'aime bien lire, même si je ne lis pas souvent parce que dès que je mets le nez dans un livre, je n'en sors plus (rires)! J'apprécie les romans, ceux qui ont un brin de fantaisie, qui parlent de la vie de tous les jours mais d'une manière un peu rêveuse ou inédite.

Quel est le film qui vous a le plus marqué?
Ça fait longtemps que je ne suis pas allée au cinéma. J'y vais pour me divertir, pour voir quelque chose de drôle ou de beau. J'aime me sentir légère lorsque je ressors de la salle. La dernière fois que j'y suis allée, j'ai vu "La famille bélier" que j'ai beaucoup apprécié.

Comment occupez-vous vos loisirs?
Maintenant que mes enfants sont grands, j'ai davantage de temps pour moi. Mon plaisir est d'être avec mes amis, d'organiser des repas, d'échanger. Pour me maintenir en forme, je pratique le yoga et suis des cours de Pilates. Je suis également bénévole à l'Université ouvrière genevoise où je donne des cours de français à des étrangers.

A quel personnage historique vous identifiez-vous?
Il y a des gens que j'admire, comme Nelson Mandela, mais je ne m'identifie à personne. Je n'ai pas de mentor (rires)!

Propos recueillis par Judith Monfrini

LE LANCÉEN

Impressum

Président
Marco Föllmi
Administrateur
Raymond Solioz
Rédactrice en chef
Kaarina Lorenzini

Rédaction
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Tél 022 794 94 55
kastelor@iprolink.ch
www.lelanceen.populus.ch

Administration
CP 13, 1213 Petit-Lancy 1
kastelor@iprolink.ch
Le Lancéen Publicité
Annick Bounous, 022 743 17 69
pub.lelanceen@bluewin.ch

Concept graphique
www.cisneros.ch
Impression
Imprimerie Genevoise SA
Reportages
Commu'Comm

Délai rédactionnel
Numéro d'avril 2016

18 mars 2016

ISSN 1663-8360 Abonnement: Fr. 20.– pour 9 numéros. CCP 12-22050-2 Genève

«Prêt-à-manger», est-ce que cela vous dit quelque chose?

12ème petit-déjeuner des entreprises lancéennes

C'est dans le saint des saints du groupe Gilles Desplanches, au Petit-Lancy, que pas moins d'une centaine de personnes se sont retrouvées pour ce 12ème petit-déjeuner des entreprises lancéennes, en ce vendredi 12 février. Outre un accueil chaleureux, les participants ont pu déguster de délicieux petits pains et autres viennoiseries fraîchement sortis des fours du laboratoire de l'entreprise.

Comme le soulignait Stéphane Lorenzini, Conseiller administratif délégué à l'économie, «le groupe Gilles Desplanches crée, gère et franchise des points de vente dédiés à la restauration contemporaine en Suisse romande. Issu d'une famille de boulangers, Gilles Desplanches a entamé sa carrière en 1987 en reprenant à 23 ans une boulangerie vétuste».

Créateur de concepts, il est aujourd'hui à la tête de cinq enseignes – Le Prêt-à-manger, Gilles Desplanches (Corraterie, Molard et Balexert), Goodie Healthy Food, The Fitting Room (Aéroport, Balexert et Centre Ville), et le Bar-à-chocolat. Le groupe compte 20 magasins et emploie quelque 150 collaborateurs.

Avec la reprise de la boulangerie Pasche, cela fait plus de 20 ans qu'il s'est installé au Petit-Lancy, en face de l'église Christ-Roi. Son laboratoire de production se situe le long de la route du Pont-Butin. A cet endroit, les équipes travaillent 22h sur 24 et 7 jours sur 7.

Après ces quelques explications, les participants ont pu tout à loisir faire le tour du laboratoire. Et oh surprise, on pouvait découvrir la frimousse de nombreux lapins en chocolat avec leur décor final qui n'attendaient plus qu'être expédiés dans les différents points de vente.

Un tout grand merci à Gilles Desplanches et à ses collaboratrices et collaborateurs accompagnés du meilleur ouvrier de France 2011.

Le **prochain rendez-vous** est fixé au **3 juin dans les locaux de CFF Cargo à la Praille** dans le cadre de la journée annuelle des entreprises dont le thème portera sur "Adret / Pont-Rouge: nouveau pôle de développement lancéen", et ceci en présence du Conseiller d'Etat M. Antonio Hodgers, en charge de l'aménagement du territoire, du logement et de l'énergie.

Marco Föllmi,
Conseil économique communal

Vous avez un petit ordinateur, un natel, un poste TV, un nouvel appareil dont l'utilisation vous échappe…

Deux personnes bénévoles du Service des Affaires Sociales de la Ville de Lancy, sont disposées à vous aider à les faire fonctionner en venant à domicile ou par téléphone.

N'hésitez pas, appelez Madame Christine Aeschbach: Service des Affaires Sociales 022 792 05 87 ou bien 022 794 28 00

Permanence juridique

La Ville de Lancy rappelle qu'une Permanence juridique à la disposition des Lancéennes et Lancéens est ouverte

les mardis dès 17h.30 au Service des affaires sociales de Lancy.

Aux jours précités, un avocat du Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple:

> procédure de divorce
> régime matrimonial
> bail à loyer
> contrat de travail
> démarches administratives
> assurances
> etc...

Le tarif de la consultation est de Fr. 30.-

Prière de prendre RDV au numéro de téléphone 022 794 28 00.

Service des Affaires sociales de Lancy
3, av. Eugène Lance
1212 Grand-Lancy

Brèves économiques

Entreprises et commerces récemment établis à Lancy:

> KAUFMANN Lionel
Avenue du Curé-Baud 51, 1212 Grand-Lancy
Commerce de gros

> POLJAK Dzevad
Chemin de Sous-Bois 1, 1212 Grand-Lancy
Peinture, gypserie & papiers peints

> Diamond Nettoyages Niamsanthiah Boonmee
Chemin des Pontets 13, 1212 Grand-Lancy
Nettoyages

> ABC by Debétaz & Biscaro
Chemin de Sous-Bois 9A, 1212 Grand-Lancy
Commerce de gros

> BACUET Annabelle Immobilier et Relocation
Chemin des Verjus 116, 1212 Grand-Lancy
Gérance de biens immobiliers

> LÄNG Chantal
Place du Château 48, 1212 Grand-Lancy
Production de films et de vidéos

> COSTANTINO Sàrl
Chemin des Pontets 13, 1212 Grand-Lancy
Peinture, gypserie & papiers peints

> HELFER WATCHES SA
Route des Jeunes 6, 1227 Carouge
Bijouterie-horlogerie

> EMCARO Sàrl
Chemin des Pontets 13, 1212 Grand-Lancy
Construction & entretien de bâtiments et d'ouvrages de génie civil

> PRO CONFORT SA
Rampe du Pont-Rouge 5A, 1213 Petit-Lancy
Commerce de gros

> TCHOUALA Chantal Kiosque Grand-Lancy
Avenue des Communes-Réunies 4, 1212 Grand-Lancy
Kiosques & papeteries

> 86 INNOVATIONS Sàrl
Chemin des Pâquerettes 27, 1213 Petit-Lancy
Bureaux d'ingénieurs & géomètres

> SANIDEAL Sàrl
Route des Jeunes 20, 1227 Carouge
Sanitaires.

Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.

Source: FOSC et publicité MP

Voyage au sein de l'administration lancéenne (1/8)

Le service de la culture et de la communication

Créé en 2014, le service de la culture et de la communication regroupe différentes entités œuvrant dans des domaines souvent similaires, parfois moins... Rencontre avec un service créatif et bouillonnant.

Une fois par mois, les responsables des différents secteurs composant le service de la culture et de la communication se réunissent pour faire le point sur leurs activités. Ce lundi matin, dans le nouveau bâtiment administratif de la Mairie, la séance mensuelle bat son plein. Autour de la table, la cheffe du service et les responsables de la bibliothèque municipale, de la galerie de la Ferme de la Chapelle, de la Villa Bernasconi et des affaires culturelles, traitent les sujets à l'ordre du jour. On parle des expositions d'art contemporain à venir, du site internet communal, de la prochaine journée annuelle des entreprises lancéennes ou encore de compagnies théâtrales invitées à Lancy.

Echanges culturels

Un partage d'expériences et d'idées nécessaire au maintien d'une ligne directrice commune pour ce jeune service, créé en 2014, du regroupement des différents secteurs culturels, de l'adjonction de la communication et des affaires économiques. Un sacré défi de cohérence et de cohésion relevé au jour le jour par Myriam Boussina, cheffe du service. «Voulu par l'ancien magistrat François Lance, réunir au sein d'une même entité des individualités d'approches et de fonctionnement différents ne fut pas une mince affaire. Par une écoute attentive des besoins et des attentes, l'organisation du service en pôles a permis de conserver ses particularités tout en préservant sa cohésion». Midi, la séance s'achève et les derniers échanges d'information se font ici et là, dans l'open-space lumineux. Un décloisonnement au sens propre et figuré favorisant toute sorte d'échanges, ainsi que le souligne Myriam Boussina. «Nombreuses sont les compétences réunies au sein de ce service riche de 17 collaboratrices et collaborateurs. La mise en réseau de toutes ces synergies lui apporte une réelle plus-value dans son fonctionnement et dans la réalisation de la mission confiée par les Autorités».

La culture: un bien commun

Avant de retourner auprès de son équipe, Isabelle Andrey, responsable de la bibliothèque partage avec enthousiasme le nouveau projet d'animation estival. «Nous sommes heureux de proposer durant le mois de juillet une nouvelle activité dans le parc de la bibliothèque qui s'inscrit dans un large catalogue d'animations gratuites offertes à tous tout au long de l'année». Faire découvrir les livres et donner envie aux lecteurs de tous âges de venir à la bibliothèque, une mission claire qui s'affichera d'ailleurs prochainement sur les panneaux publicitaires communaux.

Lancy se distingue par la qualité de son offre en matière d'art contemporain. Sur son territoire, deux structures se partagent l'expertise de manière complémentaire. La galerie de la Ferme de la Chapelle, expose des artistes de la région lémanique, à travers un programme s'attachant à briser les barrières entre les différentes disciplines artistiques dans le but d'attirer et familiariser des personnes provenant de divers horizons. Aussi, autour des expositions, il n'est pas rare de voir s'ajouter une conférence, un brunch, un atelier pour enfants ou une projection de film, en lien avec l'univers des artistes invités. Nicole Kunz, responsable de la galerie de la Ferme de la Chapelle fait part avec satisfaction des échanges suscités par cet accompagnement didactique. «Nous privilégions un accueil adapté à chaque public en mettant l'accent sur la médiation culturelle, notamment avec les habitants du nouveau quartier de La Chappelle. Les enfants comme les adultes prennent plaisir à découvrir des œuvres parfois déconcertantes et à en débattre avec nous».

La Villa Bernasconi, quant à elle, est un centre d'art à vocation pluridisciplinaire qui, par le biais d'exposition d'artistes et de créations réalisées dans ses murs, a pour but de soutenir les démarches innovantes et de rendre compte de la production artistique au plus près de l'actualité. Amener le grand public à s'interroger sur le monde à travers l'art et l'image, telle est son ambition. Hélène Mariéthoz, responsable de la Villa Bernasconi, est aussi membre de la commission consultative du Fonds d'art visuel de la Ville de Lancy. «Peu de Lancéens connaissent l'existence de la collection d'œuvres d'art de Lancy. Pourtant chaque jour, ils croisent des statues sur leur chemin, des ornementations sur les façades et des interventions artistiques dans leurs écoles». Une invitation à découvrir ou redécouvrir ce patrimoine artistique qui nous entoure, constitué au fil du temps par des dons, des acquisitions et des commandes.

Depuis février 2015, une responsable des affaires culturelles se charge d'étoffer l'offre en proposant des événements et activités à portée socio-culturelles ou permettant au grand public d'appréhender la culture de manière souvent inédite. «Ma mission est riche et variée», confie Mathilde Babel Rostan. «Elle va de la gestion des soutiens financiers aux artistes et acteurs culturels à l'accueil ou l'organisation d'évènements favorisant l'accès à la culture, en passant par la médiation. Nous avons, à Lancy, la chance de pouvoir initier des projets novateurs, mêlant tous ces aspects, comme prochainement avec "La Grande Ourse", qui offrira la possibilité de découvrir l'univers artistique d'une compagnie locale émergente durant plusieurs semaines, tout en faisant de la commune un véritable lieu de création artistique».

Un service à multiples facettes

L'organisation d'événements, l'enrichissement de l'offre culturelle, la gestion des outils d'information au public, les relations avec les entreprises basées sur la commune, sont autant de tâches que ce service réalise au fil des semaines, grâce à une équipe aux compétences et profils variés. «Même si, au départ, la création de ce nouveau service hétérogène a suscité quelques interrogations, force est de constater aujourd'hui, que le plaisir des collaboratrices et collaborateurs à évoluer dans cet environnement riche et dynamique n'est pas un vain mot. Et ceci au profit des bénéficiaires des nombreuses prestations réalisées par l'équipe du SCC», conclut Myriam Boussina.

Sandra Maliba, Service de la culture et de la communication

Pour en savoir plus:
Rapport annuel de la Ville de Lancy
www.lancy.ch

Photo de groupe, de gauche à droite: Margaux Pavoni, Sandra Maliba, Muriel Bain, Isabelle Andrey, Loïc Leporé, Larry Sarrasin, Mathilde Babel Rostan, Ludovic Montfort, Nicole Kunz, Cristina Caron, Hélène Mariéthoz, Myriam Boussina et Antoine Maret.
Absentes de la photo: Cristina Castelli, Maria-Sol Correa, Fanny Dumont et Marie Roduit.

Gestion des déchets: «Bravo aux Lancéens!»

Grâce à un effort de tri constant des habitants, le poids moyen de la poubelle ménagère lancéenne est maintenu, ce qui place la Ville de Lancy parmi les bons élèves du canton.

Nous pouvons en effet nous réjouir de maintenir à moins de 209 kg/habitant le poids moyen de nos ordures ménagères incinérables (hors encombrants) faisant de la Ville de Lancy l'un des très bons élèves du canton en matière de tri des déchets. A titre de comparaison, ce poids moyen/habitant, à l'échelle cantonale, dépassait allègrement les 360 kg dans les années 2000. Les tonnages liés à la collecte des déchets recyclables, quant à eux, continuent de grimper très favorablement démontrant toute l'efficacité de nos collectes en porte à porte et de nos points de récupération communaux. Votre effort de tri a donc été constant, régulier et durable durant les 15 dernières saisons, ne baissons surtout pas la garde...

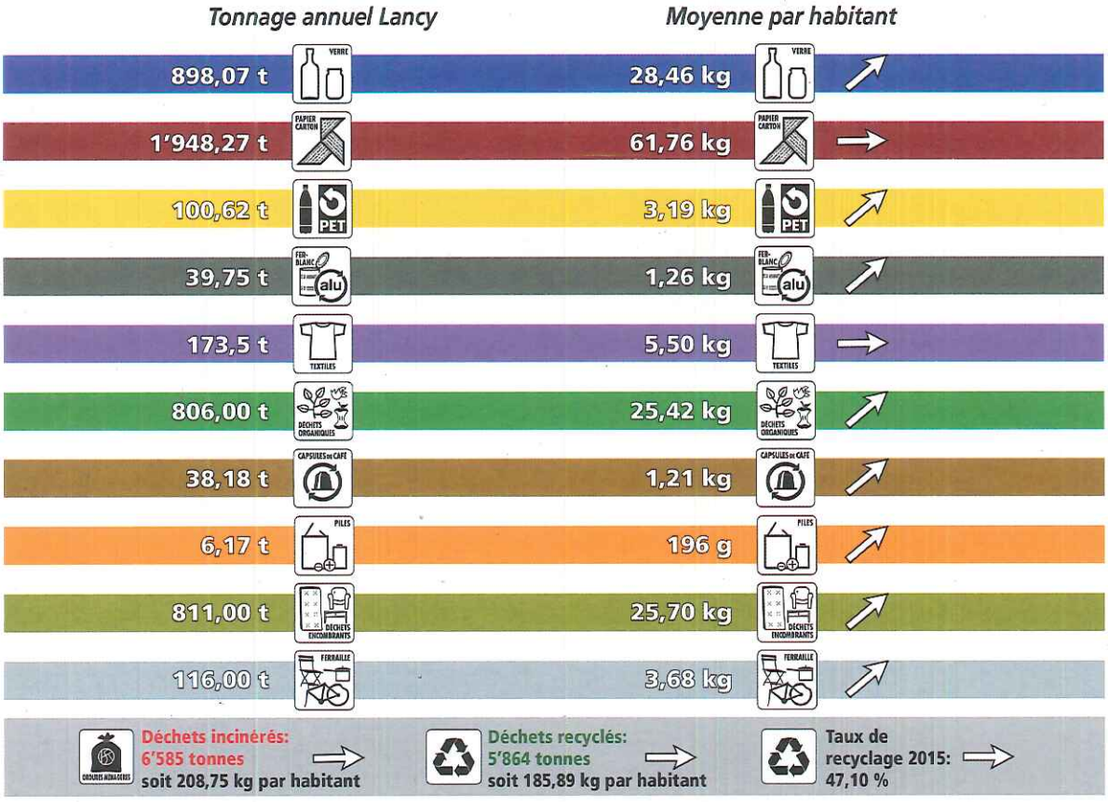
Restons mobilisés

Vous le savez tous et nous répèterons inlassablement ce message, le grand défi qui nous attend dans les prochains mois consiste à améliorer la collecte de nos déchets organiques qui représentent toujours 33% du contenu de notre poubelle ménagère. En changeant nos habitudes, plus de 2000 tonnes de déchets de cuisine supplémentaires pourraient ainsi, chaque année, être encore prélevées de notre poubelle ménagère journalière et recyclées pour être transformées en énergie ou en compost. Si nous relevons tous ensemble cet ambitieux défi, les objectifs que nous a fixés le Canton seront largement atteints et l'introduction de la taxe au sac sur le territoire Genevois n'aura ainsi plus le moindre sens.

La future campagne "déchets organiques" qui démarrera en septembre prochain nous aidera à remporter définitivement cette nouvelle et décisive bataille environnementale. De nombreuses informations sur le sujet vous seront prochainement transmises via le service communication du Canton qui va lancer, en collaboration avec les communes genevoises, une opération de sensibilisation de grande envergure sur le sujet. En attendant, nous vous encourageons à prendre dès maintenant de bonnes résolutions en triant au quotidien vos déchets de cuisine.

Bruno Stämpfli,
Délégué à la gestion des déchets

Votre effort de recyclage en 2015



Erratum

Une erreur s'est glissée dans Le Lancéen du mois de février dernier. La tournée des déchets organiques et de jardins est effectuée tous les lundis pour les habitants du Petit-Lancy et tous les mardis pour les habitants du Grand Lancy (et non le mercredi comme indiqué précédemment).

Attention aux chenilles processionnaires!

Mise en garde: les chenilles processionnaires peuvent, en cas de contact avec la peau, provoquer des réactions allergiques violentes ou de sévères troubles respiratoires. Un véritable problème de santé publique touchant les humains comme les animaux!

Qui sont les chenilles processionnaires et pourquoi sont-elles dangereuses?

les chenilles processionnaires du pin tissent des nids aux extrémités des branches et se dirigent ensuite en file indienne, comme une « procession », jusqu'au sol, afin de trouver un site convenable pour creuser sous terre et se métamorphoser en papillon de nuit.

Les chenilles processionnaires du chêne quant à elles, tissent des nids contre les troncs puis se métamorphosent en papillon en laissant dans les nids leurs poils urticants qui lesquels se dispersent graduellement.

En cas de contact direct avec la peau ou par la dispersion de leurs poils urticants, ces insectes peuvent provoquer des atteintes importantes à la santé, telles que des troubles oculaires, cutanés et des voies respiratoires.

Comment s'en protéger?

Empêcher les enfants de jouer sur le sol aux pieds des pins et des chênes Rincer abondamment les objets ou habits qui ont été en contact avec des poils urticants

Empêcher les chiens de se promener près des arbres infestés pour éviter des lésions sévères de leur langue

Intervention de la Ville de Lancy

Afin de limiter le danger, l'équipe d'élagueurs du service de l'Environnement de la Ville Lancy est chargée de détruire les nids.

Rappel de la Police municipale

Selon le règlement sur la conservation de la végétation arborée «Tout propriétaire, locataire, usufruitier, fermier ou exploitant est tenu de procéder à l'enlèvement et à la destruction des nids de chenilles processionnaires, ou de mettre en place des mesures visant à éviter la propagation de ces insectes, dès leur apparition et jusqu'au 15 février de chaque année». Des mesures administratives et des sanctions peuvent être ordonnées par l'autorité compétente. Il est recommandé de faire appel à des entreprises forestières d'échenillage, d'élagage ou de paysagistes le plus tôt possible afin de limiter les risques de dispersion des poils.

Nid de chenilles

File de chenilles

Pour en savoir plus:
Ville de Lancy
Service de l'Environnement
T 022 879 04 20
environnement@lancy.ch

Protéger les générations futures

Pionnière en matière de développement durable, la Ville de Lancy met en place un instrument moderne de suivi, afin d'être encore plus efficace: la Municipalité vient d'adopter une stratégie d'action pour que chaque service de l'administration intègre la notion de durabilité dans l'ensemble de ses projets.

Appliquer les principes du développement durable à tous les échelons de l'administration, tel est l'enjeu de la nouvelle stratégie acceptée par le Conseil municipal de Lancy en octobre dernier. En 2001 déjà, convaincue de l'importance que peuvent jouer les collectivités locales en matière d'environnement, la Ville adoptait les principes de l'Agenda 21. Des ateliers du futur ont ainsi vu le jour afin d'inciter la population à mener des actions concrètes. Mais avec l'essor que connaît la commune depuis quelques années – elle compte aujourd'hui plus de 31'000 habitants, 1'500 entreprises et 20'000 emplois –, il était nécessaire d'avoir une vision à long terme tout en se fixant des objectifs concrets. «Se développer, oui, mais de façon durable afin de garantir à la population le cadre de vie le plus agréable possible», souligne le Conseiller administratif en charge de l'environnement, Damien Bonfanti. La nouvelle "Stratégie pour le développement durable de la Ville de Lancy" touchera l'ensemble des services de l'administration et les prestations à la population.

Transparence de l'action publique

Depuis 2001, la Commune a réalisé de nombreuses actions en matière de développement durable, mais peu ont fait l'objet d'une réelle évaluation. «On mettait en place des projets pertinents mais nous n'avions pas d'outils modernes pour mesurer ou garantir leur impact sur le long terme», relève Damien Bonfanti. Entre octobre 2014 et mars 2015, un état des lieux a été réalisé dans chaque service de l'administration et un document stratégique a été élaboré. Il comprend une "vision partagée" de dix thématiques telles que, l'aménagement du territoire, la gestion de l'eau, l'énergie, la gestion des déchets ou encore la nature et le paysage. Chaque service spécialisé a fait part de ses priorités, et grâce à ce document valable pour cinq ans, il sera désormais possible d'évaluer, en cours de législature, ce qui a été fait. «Cette stratégie d'action pragmatique et transparente permettra de voir si les objectifs prévus au départ sont atteints, donc de vrais engagements», relève le Conseiller administratif. Il sera possible de mesurer la consommation d'eau, d'énergie ou encore les flux de mobilité de l'administration. Pour le Magistrat, le monitoring est une aide à la décision: «Le politique a besoin de se baser sur des informations objectives pour prendre de bonnes décisions.»

Décloisonner pour davantage d'efficacité

La transversalité entre les services de l'administration permettra de travailler ensemble dès le début d'un projet. Le but est que chaque service impacté puisse être intégré dans une démarche participative. Pour Damien Bonfanti, le décloisonnement est un gain de temps, d'argent et surtout un gage de qualité pour les projets même si chaque magistrat reste responsable de son service. Travailler conjointement permet de prendre en compte les trois aspects du développement durable: environnemental, économique et social. «Auparavant, on s'occupait surtout de l'aspect économique et technique, aujourd'hui l'environnement et le social ne seront plus les parents pauvres», insiste le Magistrat. Le Parc Louis Bertrand au Petit Lancy est un bon exemple de ce type de concertation. L'aménagement de cet espace public, qui va commencer sa phase de transformation cette année, touche une panoplie d'acteurs différents. Le service des travaux, celui des sports, du développement durable et de l'environnement ont été sollicités. Sans compter les utilisateurs auprès de qui une enquête a été menée. «Se retrouver autour d'une table a permis à chacun de se rendre compte des intérêts des autres et a contribué à aplanir les difficultés au sein même des services de l'administration», explique l'élu.

Prioriser les thématiques

Chaque année une attention particulière sera portée sur chacune des dix thématiques prévues pour la législature. Dès 2016 et ceci dans le cadre des projets de gares CEVA sur la commune, l'accent sera mis sur la qualité des aménagements tels que les revêtements, l'éclairage public ou encore les espaces verts.
Les achats de l'administration, comme le matériel et les fournitures de bureau, devront répondre à des critères de durabilité. «Nous allons donner la préférence à des produits labellisés qui respectent l'environnement mais aussi à ceux qui proviennent d'entreprises locales tout en respectant les critères des marchés publics», indique Damien Bonfanti.

Dans les parcs et promenades, les employés des espaces verts (service de l'environnement) n'utiliseront plus que des produits respectueux de l'environnement et de leur propre santé, ainsi que celle de la population. De même, les pratiques devront évoluer pour laisser s'épanouir la diversité de la faune et de la flore. «Certaines zones seront mises à la disposition de la nature offrant de ce fait aux administrés une nature de proximité, précise Damien Bonfanti. Un travail de communication auprès de la population devra être effectué.»

Judith Monfrini

Les Ateliers de cuisine Nouvelle saison

Le service du bénévolat propose des ateliers de cuisine.

Ceux-ci s'adressent aux personnes désireuses d'apprendre à cuisiner de façon économique des produits du terroir et de saison.

Ces ateliers sont destinés à tous les budgets pour vous aider à faire des petits plats sains et des menus simples:
Exemple:
> Comment préparer un repas avec ou sans viande?
> Comment utiliser les céréales «qui remplacent la viande»?
> Comment préparer des légumes inconnus?
> Comment utiliser les restes pour faire de nouveaux repas?
> Etc...

Tous les repas seront préparés puis dégustés ensemble, dans un moment de partage et de convivialité.
Dates à retenir:
11.04.2016 / 09.05.2016 / 06.06.2016
Lieu des cours: Villa Rapin (annexe du Service des affaires sociales)
39, route du Grand-Lancy - 1212 Grand-Lancy
Tél. pour inscriptions: 022 792 05 87 ou bien 022 794 28 00

Une modique somme de 5,00 Frs par personne vous sera demandée, afin de participer aux frais des ateliers.

Atelier d'Alimentation

Lundi 21 mars
Délai d'inscription: le 16 mars

Au menu:
> Salade d'endives aux noix
> Emincé de bœuf mijoté au vin
> Polenta
> Glace au coulis de fruit

Au menu:
> Salade de chicorée aux lardons et œufs
> Risotto à l'ail des ours
> Crumble de fruits et sa glace vanille

Lundi 4 avril
Délai d'inscription: le 30 mars

Renseignements et inscriptions auprès du
Service des Affaires sociales
3, ave Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy
T 022 794 28 00

Le SUDOKU de Maylis

	7			4	8	1		5
2			9				8	
5		8		7				9
						2		3
		4		2	9		7	
	2			3		9		4
4		7	1			5		2
				9				
8	9				2	3	4	

Solutions (février 2016)

6	9	4	1	7	5	3	2	8
7	3	1	9	2	8	4	5	6
2	5	8	3	6	4	9	7	1
5	1	2	8	3	6	7	4	9
9	4	3	2	1	7	8	6	5
8	6	7	5	4	9	1	3	2
1	7	9	4	5	2	6	8	3
3	2	6	7	8	1	5	9	4
4	8	5	6	9	3	2	1	7

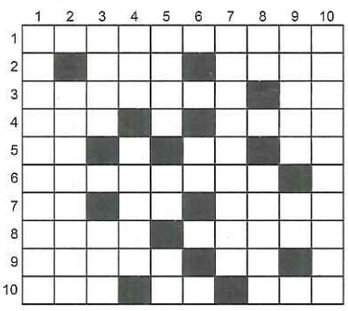
Mots croisés par Gilberte Andrey-Follonier

Horizontalement

1. Ancêtre du vélo
2. Premier capitaine – Douceur
3. Danse d'origine américaine – Issu
4. Bastide – Etendu
5. Prendre (phon.) – Sigle – Paresseux (inv.)
6. Mâche
7. Symbole chimique – Hors service – Il est sur les rails
8. Grande bataille – Tristesse
9. Voie à suivre – Canton suisse
10. Ecole – Un dieu chaud – Un point

Verticalement

1. Camélidé
2. Illustre empereur
3. De jolis grisons – Irisa
4. Une des Cyclades – Commission
5. Nappes de papier – Devant le doc – Fin de verbe
6. Note
7. Faire ses courses
8. Négation – Elève
9. Adverbe de négation – Un tour
10. Très bien vêtu



Solutions (mots croisés février 16)

Horizontal:

1. Ancestrale
2. AM – Union
3. Ramier – Lut
4. Il – Ifs
5. Caserne – Ir
6. Raft
7. Talisman
8. Ice – Eu – Sol
9. Er – Nu – Seul
10. Rêveries

Vertical:

1. Abricotier
2. Acre
3. Camisole
4. Emile – Né
5. Raseur
6. Turin – Mû
7. RN – Féra – Se
8. Ails – Anses
9. Lou – If – Ou
10. Entortille

PFG Genève
POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES
Maison Funéraire - Prévoyance
7jours/7 24h/24
CAROUGE | 022 342 30 60
ST-GEORGES | www.pfg-geneve.ch

Morerod SA
Ferblanterie
Installations sanitaires et
Travaux d'entretien
Concessionnaire des Services industriels
Avenue du Petit-Lancy 28 – 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 12 28

MODULANCY sa.
ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT
GYPSERIE · PEINTURE
ENTRETIEN · RÉNOVATION/TRANSFORMATION
022 879 69 24
WWW.MODULANCY.CH

DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL
Salons funéraires privés
Accueil - Visites
Recueillement
POMPES FUNÈBRES
A. MURITH S.A.
89, BD DE LA CLUSE - GENEVE
TELEPHONE 24H./24. 022 809 56 00

BATRA S.A.
ENTREPRISE DE BÂTIMENTS
ET TRAVAUX PUBLICS
39, avenue des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

Vitrerie de Lancy
A. Werner
Verres isolants
Miroiterie - Vitrerie - Vitraux
3, chemin du 1er-Août 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 62 92 Fax 022 794 73 02

PHARMACIE du Grand-Lancy
votre conseiller en Produits Naturels
AROMATHERAPIE - PHYTOTHERAPIE
SPAGYRIE - FLEURS de BACH
PRODUITS NATURELS
ouvert non-stop LU-VE 8h-18h30 - SA 8h-12h
PARKING - LIVRAISONS à DOMICILE
CH-1212 GRAND-LANCY / Genève
tel 022 794 3180 / 3540 - fax 022 794 8246
www.pharmacie-grandlancy.ch

SIMEONI FLEURS
Commandes par internet
www.simeonifleurs.ch
FLEUROP INTERFLORA
Ouvert tous les jours
Lundi au vendredi 7 h à 19 h
Samedi et dimanche 8 h à 17 h
Chemin Daniel-Ihly 2 - 1213 Petit-Lancy
✆ 022 792 25 28 - Fax 022 793 52 26

YVES-ANDRÉ DUPONT
UN CLOU À PLANTER,
UN MEUBLE À MONTER,
UN OBJET À RÉPARER,
AVANT DE VOUS ÉNERVER
OU DE TOUT JETER,
VEUILLEZ ME CONTACTER
Ch. du Fort-de-l'Ecluse 3
1213 Petit-Lancy
+4179 961 43 29
ya.dupont@bluewin.ch

VOUS ÊTES FÂCHÉE AVEC VOTRE SILHOUETTE ?
Essayez la CRYOLIPOLYSE médicale
Coolsculpting • Conseils en nutrition
Massages thérapeutiques
Ondes de chocs
contre la cellulite AWT Storz
-20% 1ère séance et sur abonnement
Sun7
Centre beauté-minceur-bronzage
2-4 ch. de la Caroline • 1213 Petit-Lancy
078 638 77 97 • valeriesun7@gmail.com
www.sun7centre.ch

15% de rabais le 15 de chaque mois
PARFUMERIE
noyer
DEMANDEZ VOTRE CARTE DE FIDÉLITÉ
Tél. 022 794 67 24
3, PALETTES
GRAND-LANCY

ESTELLE RIPPOZ SUR RDV 076 502 70 28 www.lecoutedesoi.ch
• Drainage lymphatique • Reboutologie pour les tensions
• Massage huile chaude fleurs d'oranger Agréée ASCA
NOUS RECEVONS LE SAMEDI SUR RDV
ROSITA BALBO SUR RDV 079 938 60 03 www.soins-thérapeutiques.ch
• Massages énergétiques • Réflexothérapie globale
• Reiki • Développement personnel
JACQUELINE GÉRARD SUR RDV 078 604 62 19 jacquelinegerard@free.fr
• Massages thérapeutiques • Réflexothérapie globale
• Reiki • Traitement des cicatrices Agréées ASCA
ROUTE DU GRAND-LANCY 81 • 1212 GRAND-LANCY

Karaté: tournoi de février à Lancy

Les 13-14 février, le Ippon Karaté Club Tivoli organisait un SKU Promo Tour à la salle Omnisports du Petit-Lancy. Cette 5ème édition enregistrait un record d'inscriptions avec 390 participations provenant de 19 clubs. La délégation de Tivoli, la plus représentée avec 60 inscrits, remportait une fois encore le classement des clubs en s'octroyant 14 premières places, 18 médailles d'argent et 19 de bronze. Un grand bravo à tous nos jeunes pour leur très bon comportement sur, et également en dehors des tatamis. Je tiens aussi à féliciter chaleureusement la superbe équipe de Tivoli, sans qui cette manifestation ne pourrait avoir lieu. Je pense en particulier à l'équipe de la buvette qui nous enchante toujours avec sa bonne humeur. Il y a également le personnel aux tables qui montre à chaque fois un professionnalisme sans faille. Merci aussi à tous les anciens membres du club qui nous soutiennent toujours d'une façon ou d'une autre, comme par exemple Vincent notre médecin officiel. Je ne voudrais oublier personne et citer les juniors qui montent la salle le samedi matin avec grande efficacité. Les arbitres, bien sûr, sont aussi de la partie, afin que les combats se déroulent sans soucis. A noter qu'ils sont formés et encadrés par Linh notre arbitre international et moniteur au club. A souligner que les repas des arbitres sont gracieusement offerts les deux jours par Pascal qui est cuisinier professionnel. Pour terminer, je remercie enfin les parents qui nous aident également financièrement sous forme de sponsoring ou dans le transport du matériel, le rangement et la sécurité.

A l'heure où le bénévolat se fait de plus en plus rare, force est de constater que le dynamisme et la bonne ambiance qui caractérisent le Ippon Karaté Club Tivoli permettent de réaliser de belles choses en comptant sur la bonne volonté des gens. Un immense MERCI à tous!

Vincent Longagna,
Ippon Karaté Club Tivoli
www.karatetivoli.ch

Jeux du Grand Genève - Inscriptions

La 3e édition des Jeux du Grand Genève rassemblera près de 3000 sportifs âgés de 10 à 18 ans, le weekend du 4-5 juin 2016. Durant deux jours, la région genevoise vibrera au rythme des épreuves sportives. Le programme s'annonce copieux et diversifié avec 23 sports à l'affiche: des sports incontournables comme le football, le tennis ou le basketball, mais également des sports émergents tels que l'urban basket, le tchouckball ou encore le Stand-up Paddle. Il y en aura pour tous les goûts! Les épreuves seront dispersées sur 6 sites: Centre sportif de Vessy, Centre sportif du Bout-Du-Monde, Centre aquatique Château Bleu (Fra), Maison des Sports d'Annemasse (Fra), Lac de Divonne (Fra) et Centre sportif de Sous-Moulin.

Les jeunes participants pourront compter sur le soutien et les conseils de parrains et marraines prestigieux comme Juliane Robra, Sébastien Chevallier, Lucas Tramèr ou Swann Oberson. **Les inscriptions se font par l'intermédiaire des clubs et sont ouvertes jusqu'au 31 mars.**

Site internet:
https://www.jdgg.info
Facebook: https://www.facebook.com/jeuxdugrandgeneve/
Twitter: https://twitter.com/Jdggeneve
Instagram: https://www.instagram.com/jeuxdugrandgeneve/

JEUX DU GRAND GENEVE
4-5 JUIN 2016

Ski CLub de Lancy

Ski Club Lancy

Le Ski Club Lancy a le plaisir de vous annoncer sa prochaine soirée annuelle qui se déroulera le samedi 16 avril.
Ça se passe où? A la Salle communale de Plan-les-Ouates
Qu'est-ce qu'on fête cette année? La saison de ski touchant à sa fin et les 35 ans du club
Comment allons-nous fêter? Animations diverses, un repas convivial et la présence d'un DJ pour glisser sur la piste...
Un thème? Les années 80
Et quoi encore? Résultats et remise des prix du slalom prévu le 12 mars dans la station de Brévent-Flégère (Chamonix)
Et pour conclure? Le plaisir de se retrouver toutes et tous "hors-piste" quoi que... avec notre sympathique DJ, nous nous remettrons à nouveau en piste! D'ici-là, si vous souhaitez prendre part au slalom (ouvert aux membres et non membres) qui se déroulera le samedi 12 mars (reporté au 19 mars si météo oblige) et/ou à la soirée, inscrivez-vous sans plus attendre sur notre site www.skiclublancy! Au plaisir de vous rencontrer nombreuses et nombreux lors de ces deux prochains événements! Cordialement.

Le Ski Club Lancy

La Chrysalide
ATELIER D'ART-THÉRAPIE
«S'épanouir, découvrir ses ressources et faire face aux difficultés par le biais de la création»
Accompagnement individuel sur rendez-vous
Claudine Pernecker
Art-thérapeute
T. 076 405 01 56
chrysalide.atelier@gmail.com
2, chemin de la Colline
1212 Grand-Lancy

Mémento des manifestations lancéennes

Mars

jusqu'au 24.03 | ma à dim de 14h00 à 18h00
Exposition Virginie Otth, Isabelle Schiper, Yuki Shiraishi (Voir en p. 3)
Ferme de la Chapelle
39, route de la Chapelle – Grand-Lancy
Infos: T 022 342 94 38

9 | 15h30 à 16h00
Lectures hivernales (jeune public)
Entrée libre, sans inscription.
Bibliothèque municipale de Lancy
70, route du Pont-Butin – Petit-Lancy
Infos: T 022 792 82 23

10 au 12 | dès 19h00
22ème Festival
Les jeunes parmi le jazz
Centre Marignac
Ferme Marignac – Salle de la Plage
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos: T 022 794 55 33

9 | 09h00 à 09h45
Né pour lire
Ville de Lancy – Service culturel
Bibliothèque municipale de Lancy
70, route du Pont-Butin – Grand-Lancy
Infos: T 022 792 82 23

10 | 19h00
Musique à rires
Spectacle musical
Conservatoire populaire
Salle communale du Grand-Lancy
64, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
Infos: T 022 329 67 22

11 | 14h00 à 15h30
Poésie et convivialit(h)é
Atelier poésie de VIVA
Entrée libre
Association VIVA
5-7, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
Infos: T 022 792 51 43

11 | 15h00 à 20h00
12 | 9h00 à 14h00
Bourse aux vêtements (Voir en p. 10)
Grande vente de printemps
Bourse aux Vêtements
Ecole en Sauvy
40, avenue du Curé-Baud – Grand-Lancy
Infos: T 079 612 10 34

12 | dès 18h30
Locos Lancy Festival
Toute une soirée de concerts! Programme à découvrir sur www.tshm-aire.ch
Villa Tacchini
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
Infos: T 022 793 52 07

12 | 20h00
13 | 17h00
Danse Ballets classique, moderne, hip-hop et jazz, proposés par la Compagnie Rim'Danse. Directrice: Béatrice Nauffray (Voir en p. 2)
Les Concerts de Lancy
Collège de Saussure – Aula
9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy
Infos/réservations: T 022 757 15 63

15
Sortie des aînés de Lancy
Course pour les aînés du Petit-Lancy
Visite des mines d'asphalte. Absinthe
Club des Aînés de Lancy
Infos et inscriptions: T 079 352 09 55

16 | 15h30 à 16h00
Lectures hivernales (jeune public)
Entrée libre, sans inscription.
Bibliothèque municipale de Lancy
70, route du Pont-Butin – Petit-Lancy
Infos: T 022 792 82 23

17
Sortie des aînés de Lancy
Course pour les aînés du Grand-Lancy
Visite des mines d'asphalte. Absinthe
Club des Aînés de Lancy
Infos et inscriptions: T 079 352 09 55

18 | dès 18h00
Fête du Bonhomme Hiver (Voir en p. 7)
Terrain d'aventures du Petit-Lancy
5, avenue Bois-de-la-Chapelle – Petit-Lancy

18 | 18h30
Fête du Bonhomme Hiver (Voir en p. 7)
Terrain d'aventures Lancy-Voirets & Centre Marignac
Préau Ecole des Palettes – Grand-Lancy

18 | Vernissage dès 18h00
19 & 20| 14h00 à 18h00
Exposition d'artistes lancéens (Voir en p. 5)
Ville de Lancy – Service culturel
Ferme Marignac
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos: T 022 706 15 28

18 | 20h30
Concert Jazz *Vintage Jazz Quartet* (Voir en p. 2)
Les Concerts de Lancy
Cave Marignac
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos/réservations: T 022 757 15 63

19 | 20h30
Concert Jazz (Voir en p. 2)
La HEMU Jazz Lausanne présente Hommage à Bill Evans.
Les Concerts de Lancy
Cave Marignac
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos/réservations: T 022 757 15 63

19 | 13h00
Cyclotourisme
Sortie de 30/40 Km
Club Cyclo et Loisirs
tarif : gratuit
Place du 1er Août – Grand-Lancy
Infos: T 079 316 50 46

20 | 17h00
Concert Jazz *Bazar Quintet* (Voir en p. 2)
Les Concerts de Lancy
Cave Marignac
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos/réservations: T 022 757 15 63

23 | 10h30 à 11h30 et 15h30 à 16h30
Bricolages de Pâques (Voir en p. 4)
Ville de Lancy – Service culturel
Bibliothèque municipale de Lancy
70, route du Pont-Butin – Grand-Lancy
Infos: T 022 792 82 23

25 | 20h00
Concert Orchestre Praeclassica (Voir en p. 2)
Les Concerts de Lancy
Eglise Notre-Dame des Grâces
5, ave des Communes-Runies – Grand-Lancy
Infos/réservations: T 022 757 15 63

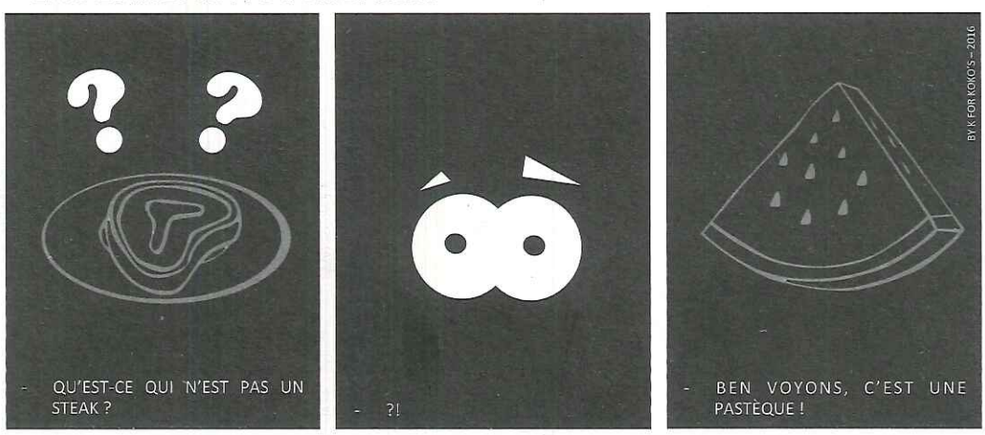
Avril

4 au 8 | 20h00
10 | 18h00
Pièce de Théâtre Le Radeau des Medusées
Une pièce de Laurent Fahys, par la Cie de l'Ephémère (Voir en p. 11)
Centre Marignac
Entrée: CHF 15.—/12.—tarif réduit
Ferme Marignac (Salle de la Plage)
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos: T 022 794 55 33

8 | 20h00
Concert Ensemble Soleil (Voir en p. 2)
Les Concerts de Lancy
Eglise catholique-Chrétienne Ste-Trinité
2 avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos/réservations: T 022 757 15 63

Renseignements:
Secrétariat de la Mairie de Lancy
rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy
Infos: T 022 706 15 11

« LA DEVINETTE À DEUX BALLES»



Ce journal est imprimé sur papier recyclé Cyclus Print mat